

STRwrench Controller Advanced

Printed Matter No.9839 3064 00
Publication Date 2023-08-03

Modular Electronic Wrench

Valid from Serial No. -

Safety Information

STRwrench Controller Advanced

8059092401



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise	9
ES	Información sobre seguridad.....	12
PT	Informação de Segurança	15
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	18
NL	Veiligheidsinformatie	21
DA	Sikkerhedsoplysninger	24
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	27
FI	Turvallisuustiedot.....	30
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	32
SV	Säkerhetsinformation	35
RU	Информация по технике безопасности	38
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	41
SK	Bezpečnostné informácie	44
CS	Bezpečnostní informace	47
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	50
SL	Varnostne informacije	53
RO	Informații privind siguranța	56
TR	Güvenlik bilgileri	58
BG	Информация за безопасност.....	61
HR	Sigurnosne informacije	65
ET	Ohutus informatsioon.....	67
LT	Saugos informacija	70
LV	Drošības informācija	73
ZH	安全信息	76
JA	安全情報.....	79
KO	안전 정보.....	81

Technical Data

Environmental Conditions

Indoor use only	
Altitude	Up to 2000 m
Ambient temperature range	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)
Maximum relative humidity	80 % for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50 % relative humidity at 40 °C
Environmental class	II
Pollution degree	2
IP Index (only when the USB port cover is closed)	40

Barcode Reader

LED Aiming Element

LED	610nm
Aiming Dot Brightness Level	130 fcd nominal

Illumination System

LED	Hyper Red 660nm
Pattern Angle	50.3° horizontal at 50% intensity 32.0° vertical at 50% intensity

Radio Transmitter Characteristics

Radio Technology	Frequency Range (MHz)	Maximum Transmit Power EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13.5
Bluetooth® wireless technology / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Radio Receiver Characteristics

Radio Technology	Frequency Range (MHz)	Receiver sensitivity (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	as low as -96
Wi-Fi®	4900-5975	as low as -89
Bluetooth® wireless technology / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

Dual Band Wireless LAN Antenna

Frequency range	WLAN b/g/n 2.4 – 2.5 GHz	WLAN a/n/ac 5.15 – 5.85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
Peak Gain	0 dBi	2 dBi

Wireless LAN Information

Regulatory Domain	Band	TxChannels
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Ambient Temperature

Operating temperature, charge	+0 to +40 °C (+32 to +104 °F)
Operating temperature, discharge	0 to +60 °C (+32 to +140 °F)
Storage temperature, max 1 year	-20 to +20 °C (-4 to +68 °F)

Charger Temperatures

Operating temperature	+5 to +40 °C (+41 to +104 °F)
-----------------------	----------------------------------

Charger Compatibility

Accessory	Article nr.
STRwrench charger	8059 0924 10

Battery Compatibility

Accessory	Article nr.
STRwrench battery	8059 0924 06

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s): **2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

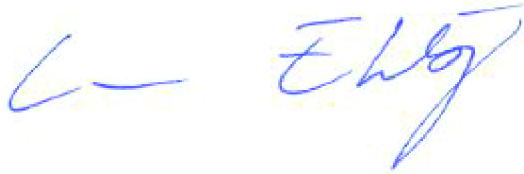
Harmonized standards applied:
EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Signature of issuer



WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your "Customer Center" for handling.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

S.I. 2017/1206

Designated Standards applied:

BS EN 300328 v2.2.2, BS EN 300330 v2.1.1, BS EN 301489-1 v2.2.3, BS EN 301489-17 v3.2.4, BS EN 301893 v2.1.1, BS EN 61326-1:2021

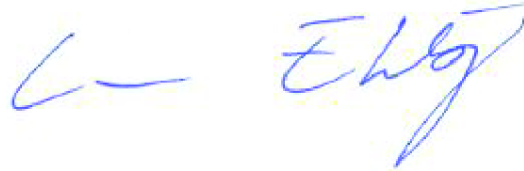


Authorities can request relevant technical information from: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Signature of issuer



Authorised Representative UK

James McAllister, General Manager

Atlas Copco Ltd

Swallowdale Lane

Hemel Hempstead

Hertfordshire HP2 7EA

Radio equipment directive (RED)

The tool may be operated in the following countries:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

The abbreviations of the member States concerned are: Austria (AT), Belgium (BE), Bulgaria (BG), Switzerland (CH), Cyprus (CY), Czech Republic (CZ), Germany (DE), Denmark (DK), Estonia (EE), Greece (EL), Spain (ES), Finland (FI), France (FR), Croatia (HR), Hungary (HU), Ireland (IE), Italy (IT), Iceland (IS), Liechtenstein (LI), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Sweden (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Turkey (TR) and the United Kingdom (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz allowed for indoor use only.

FCC and ISED Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The device is only in compliance if no changes or modifications are made to the device. The antenna is fixed to the device and no change in antenna or fixation of the antenna is acceptable and such modification is considered to violate the Compliance Statement.

FCC Responsible party:

Name: Rodney Hill

Position: Product Marketing Manager

Address: 3301 Cross Creek Parkway

MI 483 26 Auburn Hills

United States

Mobile: +1 919 272 7837

Email: rodney.hill@us.atlascopco.com

This device contains **FCC ID:** XF6-M7DB7

- (i)** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

ISED Compliance Statement:

This device complies with: CAN ICES-1 (A)/NMB-1(A)

(English) This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

ISED Responsible party:

Company Name: Woodstar Inc

Contact Name: Stephane Mercure

Street Address: 46 chemin du Faisan, Saint Sauveur, Quebec, Canada, J0R R1R

Telephone No: 514-667-6868

Fax No: 514-6676870

Email: ms@woodstar.ca

This device contains **IC_ID:** 8407A-M7DB7

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

- ⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ⚠ WARNING** All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

The only recommended use is that specified by the manufacturer.

This product is intended for tightening operations and quality control tests. No other use permitted.

Do not use while charging.

Label

The tool designation can be checked on the identification label shown in the figure below:



The tool Part Number and Serial Number can be checked by removing the USB-C port cover of the tool:

- (i)** Do not remove the cover of the USB-C port completely.

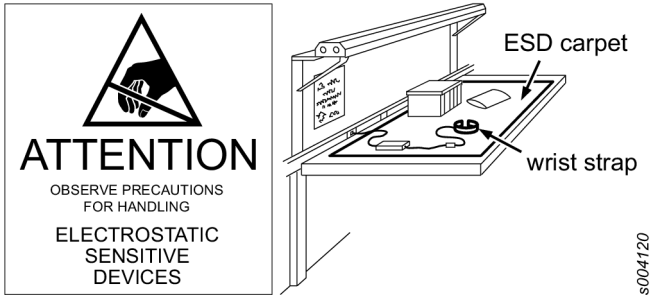


Product Specific Instructions

Service and Maintenance

Preventing ESD Problems

The components inside the product and controller are sensitive to electrostatic discharge. To avoid future malfunction, make sure that service and maintenance is carried out in an ESD approved work environment. The figure below shows an example of an appropriate service work station.



General Service and Maintenance Safety

Always keep the controller switched off during service. Refer servicing to qualified personnel only.

Cleaning Instructions

- Clean parts with a damp cloth. Only use water, no cleansers containing solvents should be used.
- Contact your Atlas Copco service technician for cleaning advice as per current recommendations and for your particular tool.
- After use, remove any trace of oil, grease and dust from the wrench, especially from the display, the keyboard, and the USB port.
- When the USB cable is not connected to the controller, close the USB port with its cover to protect it from dust.
- Check the smartHEAD contacts and clean them if needed. If the contacts are dirty, the controller might not detect the smartHEAD.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



Information on Environmental Labeling of Packaging

Material	Abbreviation	Numbering
High density polyethylene	HDPE	2
Polyvinyl chloride	PVC	3

Material	Abbreviation	Numbering
Low density polyethylene	LDPE	4
Polypropylene	PP	5
Polystyrene	PS	6
Polyurethane	PU	7
Corrugated fibreboard	PAP	20
Non-corrugated fibreboard	PAP	21
Paper	PAP	22
Wood	FOR	50
Paper and fibreboard/plastic	C/PAP	81

EU [Decision 129/97/EC](#).

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Conditions environnementales

Utilisation en intérieur uniquement	
Altitude	Jusqu'à 2000 m
Plage de température ambiante	+5 à +40 °C (+41 à +104 °F)
Humidité relative maximum de 80 % pour des températures maximales de 31 °C avec une diminution linéaire jusqu'à 50 % d'humidité relative à 40 °C	
Classe environnementale	II
Degré de pollution	2
Indice IP (uniquement lorsque le couvercle du port USB est fermé)	40

Lecteur de code-barres**Élément de visée LED**

LED	610 nm
Niveau de luminosité du point de visée	130 fcd nominal

Système d'éclairage

LED	Hyper Rouge 660 nm
Motif d'angle	50,3° horizontal à 50 % d'intensité 32,0° vertical à 50 % d'intensité

Caractéristiques du radio émetteur

Technologie radio	Plage de fréquence (MHz)	Puissance de transmission maximale PIRE(dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Technologie sans fil Bluetooth® / Bluetooth® faible consommation	2402-2480	16

Caractéristiques du radio récepteur

Technologie radio	Plage de fréquence (MHz)	Sensibilité du récepteur (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	aussi faible que -96
Wi-Fi®	4900-5975	aussi faible que -89
Technologie sans fil Bluetooth® / Bluetooth® faible consommation	2402-2480	LE : -92 LR 125 Kbps : -102

Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance®

Le terme Bluetooth®, la marque et les logos sont des marques déposées propriétés de Bluetooth SIG, Inc.

Antenne réseau local sans fil double bande

Plage de fréquences	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Gain crête	0 dBi	2 dBi

Informations du Réseau local sans fil

Domaine réglementaire	Bande	Canaux Tx
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48

U-NII-2	52, 56, 60, 64
U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz
U-NII-1	36, 40, 44, 48
U-NII-2	52, 56, 60, 64
U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Température ambiante

Température de fonctionnement, charge	+0 à +40 °C (+32 à +104 °F)
Température de fonctionnement, décharge	0 à 60 °C (+32 à 140 °F)
Température de stockage, maxi. 1 an	-20 à +20 °C (-4 à 68 °F)

Températures du chargeur

Température d'utilisation	+5 à +40 °C (+41 à +104 °F)
---------------------------	--------------------------------

Compatibilité du chargeur

Accessoire	Article n°
Chargeur STRwrench	8059 0924 10

Compatibilité de la batterie

Accessoire	Article n°
Batterie STRwrench	8059 0924 06

Déclarations**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Nous, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normes harmonisées appliquées :

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Signature du déclarant

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Directive sur les équipements radio (RED)

L'outil peut être utilisé dans les pays suivants :

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Les abréviations des États membres concernés sont : Autriche (AT), Belgique (BE), Bulgarie (BG), Suisse (CH), Chypre (CY), République tchèque (CZ), Allemagne (DE), Danemark (DK), Estonie (EE), Grèce (EL), Espagne (ES), Finlande (FI), France (FR), Croatie (HR), Hongrie (HU), Irlande (IE), Italie (IT), Islande (IS), Liechtenstein (LI), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Lettonie (LV), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Suède (SE), Slovénie (SI), Slovaquie (SK), Turquie (TR) et Royaume-Uni (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz autorisé pour une utilisation en intérieur uniquement.

Spécificités régionales

⚠️ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠️ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conservé l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠️ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

La seule utilisation recommandée est celle spécifiée par le fabricant.

Ce produit est conçu pour les opérations de serrage et les contrôles de qualité. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Ne pas utiliser pendant la charge.

Étiquette

Les caractéristiques de l'outil peuvent être vérifiées sur l'étiquette signalétique présentée sur la figure ci-dessous :



La référence et le numéro de série de l'outil peuvent être vérifiés en retirant le couvercle du port USB-C de l'outil :

i Ne pas retirer le couvercle complètement du port USB-C.

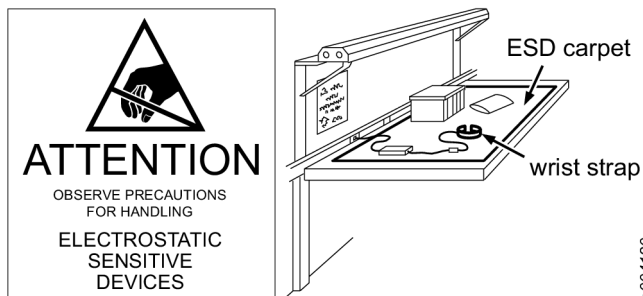


Instructions spécifiques au produit

Entretien et maintenance

Prévention des problèmes de DES

Les composants à l'intérieur du produit et du coffret sont sensibles aux décharges électrostatiques. Pour éviter tout dysfonctionnement à l'avenir, veiller à effectuer les interventions d'entretien et de maintenance dans un environnement de travail homologué ESD. La figure ci-dessous présente un exemple de poste de travail approprié pour l'entretien.



s004120

Sécurité générale de l'entretien et de la maintenance

Toujours garder le coffret éteint lors de l'entretien.
Ne confier l'entretien qu'à un personnel qualifié.

Instructions de nettoyage

- Nettoyer les pièces avec un chiffon humide. N'utiliser que de l'eau. N'utiliser aucun nettoyant contenant des solvants.
- Contactez votre technicien d'entretien Atlas Copco pour des conseils de nettoyage selon les recommandations actuelles et pour votre outil particulier.
- Après utilisation, enlever toutes les traces d'huile, de graisse et de poussière de la clé, en particulier sur l'afichage, le clavier et le port USB.
- Lorsque le câble USB n'est pas connecté au coffret, fermer le port USB avec son couvercle pour le protéger de la poussière.
- Vérifier les contacts du smartHEAD et les nettoyer si nécessaire. Si les contacts sont sales, le coffret peut ne pas détecter le smartHEAD.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Umgebungsbedingungen

Nur zur Verwendung in Innenräumen

Höhe	Bis zu 2000 m
Umgebungstemperaturbereich	+5 bis +40 °C (+41 bis +104 °F)

Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 40 °C

Umweltklasse	II
Verschmutzungsgrad	2
IP-Index (nur bei geschlossener Abdeckung des USB-Anschlusses)	40

Barcodescanner

LED-Zielelement

LED	610nm
Helligkeitsniveau des Zielpunkts	130 fcd nominal

Beleuchtungssystem

LED	Hyperrot 660 nm
Musterwinkel	50,3° horizontal bei 50 % Intensität 32,0° vertikal bei 50 % Intensität

Eigenschaften des Funksenders

Funktechnologie	Frequenzbereich (MHz)	Maximale Sendeleistung EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth®-Drahtlostechnologie / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Eigenschaften des Funkempfängers

Funktechnologie	Frequenzbereich (MHz)	Empfängerempfindlichkeit (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	bis zu -96
Wi-Fi®	4900-5975	bis zu -89
Bluetooth®-Drahtlostechnologie / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® ist ein eingetragenes Markenzeichen der Wi-Fi Alliance®

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

Dual-Band-WLAN-Antenne

Frequenzbereich	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Maximale Verstärkung	0 dBi	2 dBi

WLAN-Informationen

Regulierungsbereich	Band	TxChannels
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Umgebungstemperatur

Betriebstemperatur, Laden	+0 bis +40 °C (+32 bis +104 °F)
Betriebstemperatur, Entladen	0 bis +60 °C (+32 bis +140 °F)
Lagertemperatur, max. 1 Jahr	-20 bis +20 °C (-4 bis +68 °F)

Temperaturen des Ladegeräts

Betriebstemperatur	+5 bis +40 °C (+41 bis +104 °F)
--------------------	------------------------------------

Ladegerät-Kompatibilität

Zubehör	Artikelnummer
STRwrench-Ladegerät	8059 0924 10

Akku-Kompatibilität

Zubehör	Artikelnummer
STRwrench-Akku	8059 0924 06

Erklärungen**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/dieser Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Funkanlagen-Richtlinie (RED)

Das Werkzeug darf in den folgenden Ländern betrieben werden:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Die Abkürzungen der betroffenen Mitgliedstaaten lauten: Österreich (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Zypern (CY), Tschechische Republik (CZ), Deutschland (DE), Dänemark (DK), Estland (EE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Finnland (FI), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Lettland (LV), Malta (MT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Schweden (SE), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Türkei (TR) und das Vereinigte Königreich (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz nur zur Verwendung in Innenräumen zugelassen.

Regionale Anforderungen**! WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

! WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

! WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

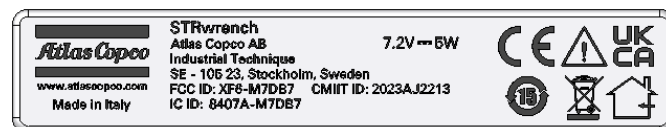
Die einzige empfohlene Verwendung ist die vom Hersteller angegebene.

Dieses Produkt ist für Verschraubungsvorgänge und Qualitätskontrollen vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Nicht bei laufendem Ladevorgang verwenden.

Label

Die Bezeichnung des Werkzeugs kann dem Typenschild wie unten dargestellt entnommen werden:



Die Werkzeug-Teilenummer sowie die Seriennummer können durch Entfernen der Abdeckung des USB-C-Anschlusses des Werkzeugs überprüft werden.

i Entfernen Sie die Abdeckung des USB-C-Anschlusses nicht vollständig.

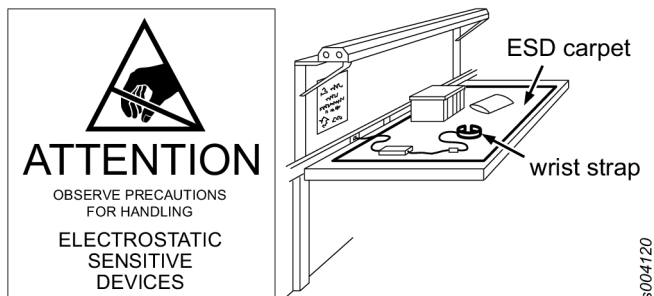


Produktspezifische Anweisungen

Instandhaltung und Wartung

ESD-Probleme vermeiden

Die Komponenten im Inneren des Produkts und der Steuerung sind empfindlich gegenüber elektrostatischen Entladungen. Stellen Sie zur Vermeidung zukünftiger Störungen sicher, dass Service und Wartung in einer ESD-genehmigten Arbeitsumgebung erfolgen. Die Abbildung unten zeigt ein Beispiel für eine entsprechende Service-Arbeitsstation.



Allgemeine Service- und Wartungssicherheit

Belassen Sie die Steuerung während Wartungsarbeiten immer abgeschaltet.

Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

Reinigungsanweisungen

- Reinigen Sie die Teile mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nur Wasser, es dürfen keine lösemittelhaltigen Reiniger verwendet werden.
- Kontaktieren Sie Ihren Atlas Copco-Servicetechniker für Hinweise zur Reinigung gemäß den aktuellen Empfehlungen und zu Ihrem speziellen Werkzeug.
- Entfernen Sie nach der Verwendung alle Spuren von Öl, Fett und Staub vom Schlüssel, insbesondere vom Display, der Tastatur und dem USB-Anschluss.
- Wenn das USB-Kabel nicht mit der Steuerung verbunden ist, verschließen Sie den USB-Anschluss mit seiner Abdeckung, um diesen gegen Staub zu schützen.
- Überprüfen Sie die Kontakte des smartHEAD und reinigen Sie diese, falls notwendig. Wenn die Kontakte schmutzig sind, erkennt die Steuerung den smartHEAD möglicherweise nicht.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Condiciones medioambientales

Solamente para uso en interiores

Altitud	Hasta 2000 m
Rango de temperaturas del ambiente	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)

Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas máximas de 31 °C, disminuyendo linealmente hasta el 50 % con una humedad relativa del 40 °C

Clase ambiental	II
Grado de contaminación	2
Índice IP (solo cuando la tapa del puerto USB está cerrada)	40

Lector de códigos de barras

Elemento de puntería LED

LED	610nm
Nivel de brillo del punto apuntado	130 fcd nominal

Sistema de iluminación

LED	Hyper Red 660nm
Ángulo de patrón	50,3° horizontal con 50 % de intensidad 32,0° vertical con 50 % de intensidad

Características del radiotransmisor

Radiotecnología	Rango de frecuencias (MHz)	Máxima transmisión de potencia EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Tecnología inalámbrica Bluetooth® / Bluetooth® de baja energía	2402-2480	16

Características del radioreceptor

Radiotecnología	Rango de frecuencias (MHz)	Sensibilidad del receptor (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	hasta -96
Wi-Fi®	4900-5975	hasta -89
Tecnología inalámbrica Bluetooth® / Bluetooth® de baja energía	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® es una marca registrada de Wi-Fi Alliance®

La marca nominativa y logos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

Antena LAN inalámbrica de banda doble

Intervalo de frecuencia	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Ganancia de pico	0 dBi	2 dBi

Información LAN inalámbrica

Dominio normativo	Banda	Txcanales
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	FCC/IC	2,4 GHz
FCC/IC	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Temperatura ambiente

Temperatura de funcionamiento, carga	De 0 a +40 °C (de +32 a +104 °F)
Temperatura de funcionamiento, descarga	De 0 a 60 °C (de +32 a 140 °F)
Temperatura de almacenamiento, máx. 1 año	De -20 a +20 °C (de -4 a 68 °F)

Temperaturas de cargador

Temperatura de funcionamiento	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)
-------------------------------	--------------------------------------

Compatibilidad de cargador

Accesorio	N.º de artículo
Cargador STRwrench	8059 0924 10

Compatibilidad de batería

Accesorio	N.º de artículo
Batería STRwrench	8059 0924 06

Declaraciones**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE**

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Estándares armonizados aplicados:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2011

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Firma del emisor

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Directiva de equipos radioeléctricos (RED)

La herramienta puede utilizarse en los siguientes países:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Las abreviaturas de los estados miembros en cuestión son: Austria (AT), Bélgica (BE), Bulgaria (BG), Suiza (CH), Chipre (CY), República Checa (CZ), Alemania (DE), Dinamarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), España (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croacia (HR), Hungría (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Suecia (SE), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Turquía (TR) y el Reino Unido (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz permitidos solo para uso en interiores.

Requisitos regionales

⚠️ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠️ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠️ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

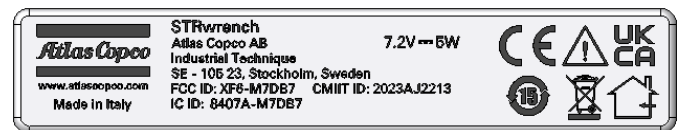
El único uso recomendado es el especificado por el fabricante.

Este producto está diseñado para realizar trabajos de ajuste y pruebas de control de calidad. No se permite ningún otro uso.

No utilizar durante la carga.

Etiqueta

El nombre de la herramienta puede comprobarse en la etiqueta de identificación que aparecen en la imagen siguiente:



Puede consultar el número de pieza y el número de serie de la herramienta retirando la tapa del puerto USB-C de la herramienta:

i No retire completamente la tapa del puerto USB-C.

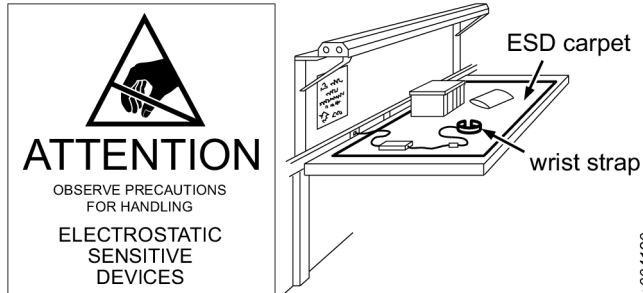


Instrucciones específicas para el producto

Servicio y mantenimiento

Prevención de descargas electrostáticas

Los componentes del interior del producto y el controlador son sensibles a las descargas electrostáticas. Para evitar posibles averías, asegúrese de realizar el servicio y el mantenimiento en un entorno de trabajo aprobado con respecto a descargas electrostáticas. La siguiente figura muestra un ejemplo de una estación de servicio adecuada.



s004120

Seguridad general durante el servicio y el mantenimiento

Mantenga siempre el controlador apagado durante el servicio. Las revisiones deberá realizarlas exclusivamente personal cualificado.

Instrucciones de limpieza

- Limpie las piezas con un paño húmedo. Utilice solo agua, no se deben utilizar agentes limpiadores que contengan disolventes.
- Contacte con su técnico de servicio Atlas Copco para obtener consejos de limpieza según las recomendaciones actuales y para su herramienta específica.
- Tras utilizarla, retire cualquier resto de aceite, grasa y polvo de la llave, especialmente de la pantalla, el teclado y el puerto USB.
- Cuando el cable USB no esté conectado al controlador, cierre la tapa del puerto USB para protegerlo del polvo.
- Compruebe los contactos smartHEAD y límpielos si fuera necesario. Si los contactos están sucios, puede que el controlador no detecte el smartHEAD.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Condições Ambientais

Apenas para uso em locais abrigados	
Altitude	Até 2000 m
Faixa de temperatura ambiente	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)
Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente até 50% de umidade relativa a 40 °C	
Classe ambiental	II
Grau de poluição	2
Índice IP (somente quando a tampa da porta USB estiver fechada)	40

Leitor de Código de Barras

Elemento de Mira do LED

LED	610nm
Nível de Brilho dos Pontos da Mira	130 fcd nominais

Sistema de Iluminação

LED	Hipervermelho de 660 nm
Ângulo do Padrão	50,3° com a horizontal a 50% de intensidade 32,0° com a vertical a 50% de intensidade

Características do Transmissor de Radiofrequência

Tecnologia de RF	Faixa de Frequência (MHz)	Potência Máxima de Transmissão (EIRP) (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Tecnologia sem fio Bluetooth® / Bluetooth® de Baixa Energia	2402-2480	16

Características do Receptor de Radiofrequência

Tecnologia de RF	Faixa de Frequência (MHz)	Sensibilidade do receptor (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	tão baixa quanto -96
Wi-Fi®	4900-5975	tão baixa quanto -89
Tecnologia sem fio Bluetooth® / Bluetooth® de Baixa Energia	2402-2480	LE: -92 LR 125 kbps: -102

Wi-Fi® é uma marca registrada da Wi-Fi Alliance®

A palavra e as logos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc.

Antena Lan Sem Fio Banda Dupla

Faixa de frequência	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Pico de Ganho	0 dBi	2 dBi

Informações de LAN sem fio

Domínio Regulatório	Faixa	TxChannels
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140

U-NII-3 149, 153, 157, 161, 165

Temperatura Ambiente

Temperatura de operação, carga	0 a +40 °C (+32 a +104 °F)
Temperatura de operação, descarga	0 a 60 °C (+32 a 140 °F)
Temperatura de armazenamento, máx. 1 ano	-20 a +20 °C (-4 a 68 °F)

Temperaturas do carregador

Temperatura de funcionamento	+5 a +40 °C (+41 a +104 °F)
------------------------------	--------------------------------

Compatibilidade do carregador

Acessório	Artigo nº
Carregador do STRwrench	8059 0924 10

Compatibilidade da Bateria

Acessório	Artigo nº
Bateria do STRwrench	8059 0924 06

Declarações**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA**

Nós, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Assinatura do emissor

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Diretiva de equipamentos de rádio (RED)

A ferramenta pode ser operada nos seguintes países:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

As abreviaturas dos Estados-membros em questão são: Áustria (AT), Bélgica (BE), Bulgária (BG), Suíça (CH), Chipre (CY), República Checa (CZ), Alemanha (DE), Dinamarca (DK), Estônia (EE), Grécia (EL), Espanha (ES), Finlândia (FI), França (FR), Croácia (HR), Hungria (HU), Irlanda (IE), Itália (IT), Islândia (IS), Liechtenstein (LI), Lituânia (LT), Luxemburgo (LU), Letônia (LV), Malta (MT), Países Baixos (NL), Noruega (NO), Polónia (PL), Portugal (PT), Romênia (RO), Suécia (SE), Eslovênia (SI), Eslováquia (SK), Turquia (TR) e Reino Unido (UK).

i 5.150 - 5.350 MHz permitidos somente em locais abrigados.

Requisitos regionais**AVISO**

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

O uso recomendado é somente aquele especificado pelo fabricante.

Este produto foi projetado para operações de aperto e testes de controle da qualidade. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Não use enquanto estiver carregando.

Etiqueta

A designação da ferramenta pode ser confirmada no rótulo de identificação na figura a seguir:



O Número da Peça e o Número de Série da ferramenta podem ser confirmados removendo-se a tampa da porta USN-C da ferramenta:

i Não remova completamente a tampa da porta USB-C.

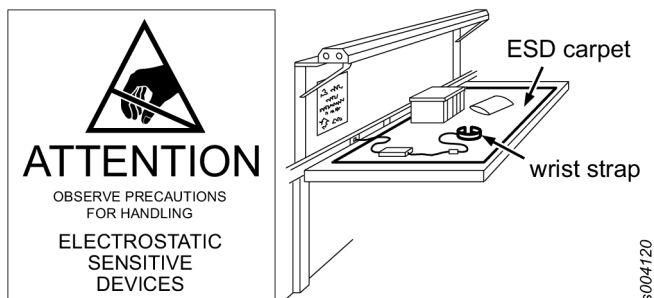


Instruções específicas do produto

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Evitando problemas de eletrostática

Os componentes no interior do produto e do controlador são sensíveis a descargas eletrostáticas. Para evitar um mau funcionamento futuro, realize o serviço e a manutenção em um ambiente de trabalho com aprovação ESD. A figura abaixo mostra um exemplo de estação de trabalho apropriada.



Segurança em Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Sempre mantenha o controlador desligado durante a manutenção.

A assistência deverá ser realizada somente por pessoal qualificado.

Instruções de Limpeza

- Limpe as peças com um pano úmido. Use somente água, não utilize produtos de limpeza que contenham solventes.
- Entre em contato com seu técnico de assistência da Atlas Copco para obter orientações sobre limpeza, conforme as recomendações atuais, e sobre a sua ferramenta em particular.
- Depois do uso, remova quaisquer traços de óleo, graxa e poeira do display, do teclado e da porta USB.
- Quando o cabo USB não estiver conectado ao controlador, feche a porta USB com sua tampa para protegê-la de poeira.
- Verifique os contatos da smartHEAD e limpe-os, se necessário. Caso os contatos estejam sujos, poder ser que o controlador não detecte a smartHEAD.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Condizioni ambientali

Solo per l'uso al chiuso

Altitudine	fino a 2000 m
Intervallo di temperatura ambiente	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F)
Umidità relativa massima	80% per temperature fino a 31 °C, in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50% a 40 °C
Classe ambientale	II
Grado di inquinamento	2
Indice IP (solo quando il coperchio della porta USB è chiuso)	40

Letture di codici a barre

Elemento di puntamento a LED

LED	610nm
Livello di luminosità del punto di mira	130 fcd nominale

Sistema di illuminazione

LED	Iper rossi 660 nm
Angolo del modello	50,3° orizzontale al 50% di intensità 32,0° verticale al 50% di intensità

Caratteristiche del trasmettitore radio

Tecnologia radio	Intervallo di frequenza (MHz)	Massima potenza di trasmissione EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18

Tecnologia radio	Intervallo di frequenza (MHz)	Massima potenza di trasmissione EIRP (dBm)
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Tecnologia Bluetooth® wireless/Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Caratteristiche del ricevitore radio

Tecnologia radio	Intervallo di frequenza (MHz)	Sensibilità del ricevitore (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	fino a -96
Wi-Fi®	4900-5975	fino a -89
Tecnologia Bluetooth® wireless/Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® è un marchio registrato di Wi-Fi Alliance®

La formulazione e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc.

Antenna LAN senza fili Dual Band

Intervallo di frequenza	WLAN b/g/n da 2,4 a 2,5 GHz	WLAN a/n/ac da 5,15 a 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Guadagno di picco	0 dBi	2 dBi

Informazioni sulla LAN wireless

Ambito regolamentare	Banda	Canali tx
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Temperatura ambiente

Temperatura di esercizio, carica	Da 0 a +40 °C (da 32 a 104 °F)
----------------------------------	-----------------------------------

Temperatura di esercizio, scarica	Da 0 a +60 °C (da +32 a +140 °F)
Temperatura di stoccaggio massimo 1 anno	Da -20 a +20 °C (da -4 a 68 °F)

Temperature del caricabatterie

Temperatura di esercizio	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F)
--------------------------	----------------------------------

Compatibilità caricabatterie

Accessorio	Numero articolo
Caricabatterie di STRwrench	8059 0924 10

Compatibilità batteria

Accessorio	Numero articolo
Batteria di STRwrench	8059 0924 06

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Norme armonizzate applicate:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Firma del dichiarante

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)

L'uso dello strumento è ammesso nei seguenti Paesi:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Abbreviazioni degli Stati membri interessati: Austria (AT), Belgio (BE), Bulgaria (BG), Svizzera (CH), Cipro (CY), Repubblica Ceca (CZ), Germania (DE), Danimarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), Spagna (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croazia (HR), Ungheria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islanda (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Lettonia (LV), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Svezia (SE), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Turchia (TR) e Regno Unito (Regno Unito).

i 5150 ÷ 5350 MHz sono consentiti solo per uso interno.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.

- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

L'unico uso raccomandato è quello indicato dal produttore. Questo prodotto è destinato ad operazioni di serraggio e prove di controllo qualità. Non è consentito nessun altro uso.

Non usare durante la ricarica.

Etichetta

È possibile verificare la designazione dello strumento sulla targhetta di identificazione riportata nelle figure sottostanti:



È possibile controllare il numero di parte e di serie dello strumento rimuovendo il coperchio della porta USB-C dello stesso:

i Non rimuovere completamente il coperchio della porta USB-C.

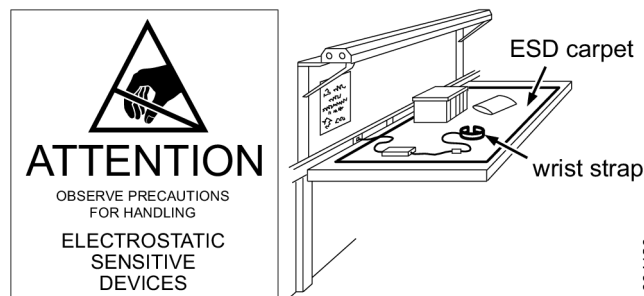


Istruzioni specifiche del prodotto

Assistenza e manutenzione

Prevenzione dei problemi dovuti alle scariche elettrostatiche

I componenti interni al prodotto e al controller sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Per evitare malfunzionamenti, eseguire la riparazione e manutenzione in un ambiente di lavoro approvato per le ESD. La figura seguente indica un esempio di stazione di lavoro adeguata.



s004120

Sicurezza generale dell'assistenza e manutenzione

Tenere sempre spento il controller durante l'assistenza.
Per la manutenzione, rivolgersi solo a personale qualificato.

Istruzioni per la pulizia

- Pulire le parti con un panno umido. Utilizzare solo acqua e non detergenti contenenti solventi.
- Contattare un tecnico dell'assistenza Atlas Copco per ottenere consigli sulla pulizia in base alle indicazioni attuali e per lo strumento specifico.
- Dopo l'uso, rimuovere qualsiasi traccia di olio, grasso e polvere dalla chiave, soprattutto dal display, dalla tastiera e dalla porta mini USB.
- Quando il cavo USB non è collegato al controller, chiudere la porta USB con il coperchio in modo da proteggerla dalla polvere.
- Controllare i contatti dello smartHEAD e pulirli, se necessario. Se i contatti sono sporchi, il controller potrebbe non rilevare smartHEAD.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni sull'etichettatura ambientale degli imballaggi

Materiale	Abbreviazione	Numerazione
Polietilene a densità elevata	HDPE	2
Cloruro di polivinile	PVC	3
Polietilene a bassa densità	LDPE	4
Polipropilene	PP	5
Polistirene	PS	6
Poliuretano	PU	7
Fibra di legno corrugata	PAP	20
Fibra di legno non corrugata	PAP	21
Carta	PAP	22
Legno	FOR	50
Carta e fibra di legno/plastica	C/PAP	81

[Decisione UE 129/97/CE.](#)

Informazioni utili**ServAid**

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens**Omgevingsomstandigheden**

Alleen binnenshuis gebruiken.

Hoogte Tot 2000 m
Omgevingstemperatuurbereik +5 tot +40 °C
(+41 tot +104 °F)

Maximale relatieve luchtvochtigheid 80% voor temperaturen tot 31 °C, lineair dalend tot een relatieve luchtvochtigheid van 50% bij 40 °C

Milieuklasse II
Vervuilingsgraad 2
IP-index (alleen wanneer de afdekking van de USB-poort is gesloten) 40

Barcodelezer**LED-richtelement**

LED 610 nm
Helderheidsniveau richtpunt 130 fcd nominaal

Verlichtingssysteem

LED Hyperrood 660 nm
Patroonhoek 50,3° horizontaal bij 50% intensiteit
32,0° verticaal bij 50% intensiteit

Eigenschappen radiozender

Radiotechnologie	Frequentiebereik (MHz)	Maximaal zendvermogen EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® draadloze technologie / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Eigenschappen radio-ontvanger

Radiotechnologie	Frequentiebereik (MHz)	Gevoeligheid ontvanger (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	zo laag als -96
Wi-Fi®	4900-5975	zo laag als -89
Bluetooth® draadloze technologie / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 kbps: -102

Wi-Fi® is een geregistreerd handelsmerk van Wi-Fi Alliance®

Het Bluetooth®-woordmerk en -logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.

Dualband antenne voor draadloos LAN

Frequentiebereik	WLAN b/g/n 2,4 - 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 - 5,85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
Piekversterking	0 dBi	2 dBi

Informatie draadloze LAN

Regeling	Band	Tx-kanalen
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Omgevingstemperatuur

Werktemperatuur, opladen	0 tot +40 °C (+32 tot +104 °F)
Werktemperatuur, ontladen	0 tot +60 °C (+32 tot 140 °F)
Opslagtemperatuur, max. 1 jaar	-20 tot +20 °C (-4 tot +68 °F)

Temperatuur oplader

Werktemperatuur	+5 tot +40 °C (+41 tot +104 °F)
-----------------	------------------------------------

Compatibiliteit oplader

Accessoire	Artikelnr.
STRwrench-oplader	8059 0924 10

Batterijcompatibiliteit

Accessoire	Artikelnr.
STRwrench-batterij	8059 0924 06

Verklaringen**EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: **EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021**

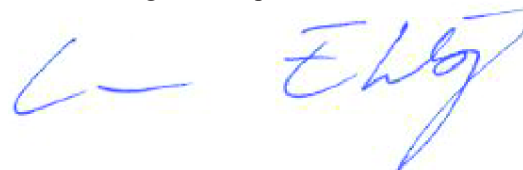
Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Handtekening van de opsteller


WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Richtlijn radioapparatuur (RED)

Het gereedschap mag worden gebruikt in de volgende landen:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

De afkortingen van de betreffende lidstaten zijn: Oostenrijk (AT), België (BE), Bulgarije (BG), Zwitserland (CH), Cyprus (CY), Tsjechië (CZ), Duitsland (DE), Denemarken (DK), Estland (EE), Griekenland (EL), Spanje (ES), Finland (FI), Frankrijk (FR), Kroatië (HR), Hongarije (HU), Ierland (IE), Italië (IT), IJsland (IS), Liechtenstein (LI), Litouwen (LT), Luxemburg (LU), Letland (LV), Malta (MT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Zweden (SE), Slovenië (SI), Slowakije (SK), Turkije (TR) en het Verenigd Koninkrijk (UK).

5150 ÷ 5350 MHz alleen toegestaan voor gebruik binnen.

Regionale vereisten

WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

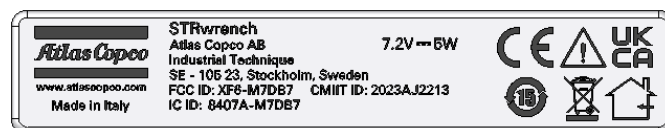
Het enige aanbevolen gebruik is dat opgegeven door de fabrikant.

Dit product is bedoeld voor vastdraaien en kwaliteitscontroles. Ander gebruik is niet toegestaan.

Niet gebruiken tijdens opladen.

Label

De naam van het gereedschap kan worden gecontroleerd op het identificatietabel in de afbeelding hieronder:



Het onderdeelnummer en serienummer van het gereedschap kunnen worden gecontroleerd door de afdekking van de USB-C-poort van het gereedschap te verwijderen:

Verwijder de afdekking van de USB-C-poort niet geheel.

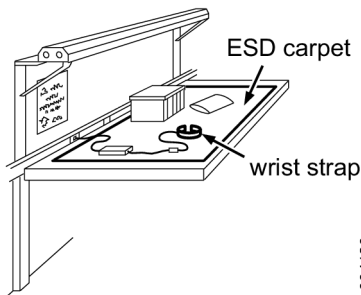


Productspecifieke instructies

Service en onderhoud

Het voorkomen van problemen met elektrostatische gevoelige apparatuur

De onderdelen in het product en de controller zijn gevoelig voor elektrostatische ontlading. Voorkom storingen in de toekomst door ervoor te zorgen dat service en onderhoud wordt uitgevoerd in een ESD-goedgekeurde werkruimte. De onderstaande afbeelding toont een voorbeeld van een geschikt servicewerkstation.



s004120

Algemene veiligheidsregels m.b.t. service en onderhoud

Houd de controller altijd uitgeschakeld tijdens onderhoud. Laat onderhoud uitsluitend uitvoeren door bevoegd personeel.

Reinigingsinstructies

- Reinig onderdelen met een vochtige doek. Gebruik alleen water, er mogen geen oplosmiddelen worden gebruikt.
- Neem contact op met de onderhoudstechnicus van Atlas Copco voor reinigingsadvies volgens de huidige aanbevelingen en voor uw specifieke gereedschap.
- Verwijder na gebruik elk spoor van olie, vet en stof van de sleutel, met name van het beeldscherm, het toetsenbord en de USB-poort.
- Als de USB-abel niet op de controller is aangesloten, sluit de USB-poort dan met de afdekking om deze tegen stof te beschermen.
- Controleer de smartHEAD-contacten en maak ze schoon indien nodig. Als de contacten vuil zijn, is het mogelijk dat de controller de smartHEAD niet detecteert.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Miljøbetingelser

Kun til indendørs brug
 Højde over havoverfladen: Op til 2000 m
 Omgivelsestemperaturområde +5 til +40 °C
 (+41 til +104 °F)

Maksimal relativ luftfugtighed på 80 % for temperaturer op til 31° C, faldende lineært til 50 % relativ luftfugtighed ved 40° C

Miljøklasse II
 Forureningsgrad 2
 IP-indeks (kun når dælsket til USB-porten er lukket) 40

Stregkodelæser

LED-målretningselement

LED	610nm
Lysstyrke for sigteplet	130 fcd nominal

Belysningsystem

LED	Hyperrød 660 nm
Mønstervinkel	50,3° vandret ved 50 % intensitet 32,0° lodret ved 50% intensitet

Kendetegn ved radiosender

Radioteknologi	Frekvensområde (MHz)	Maksimal sendeeffekt EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® trådløs teknologi / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Kendetegn ved radiomodtager

Radioteknologi	Frekvensområde (MHz)	Følsomhed af modtager (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	ned til -96
Wi-Fi®	4900-5975	ned til -89
Bluetooth® trådløs teknologi / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® er et registreret varemærke tilhørende Wi-Fi Alliance®

Bluetooth®-ordmærkerne og -logoerne er registrerede varemærker som tilhører Bluetooth SIG, Inc.

Dualband- trådløs LAN-antenne

Frekvensområde	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
Topforstærkning	0 dBi	2 dBi

Information om trådløst LAN

Regulatorisk domæne	Bånd	TxKanaler
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Omgivende temperatur

Driftstemperatur, opladning	+0 til +40 °C (+32 til +104 °F)
Driftstemperatur, afladning	0 til 60 °C (+32 til 140 °F)
Opbevaringstemperatur, maks. 1 år	-20 til +20 °C (-4 til 68 °F)

Opladerens temperaturer

Driftstemperatur	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)
------------------	------------------------------------

Opladerkompatibilitet

Tilbehør	Varenr.
STRwrench-oplader	8059 0924 10

Batterikompatibilitet

Tilbehør	Varenr.
Artikelnr.	8059 0924 06

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Udstederens underskrift

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Radioudstyrsdirektivet (RED)

Værktøjet må anvendes i følgende lande:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Forkortelserne for de pågældende medlemsstater er: Østrig (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Grækenland (EL), Spanien (ES), Finland (FI), Frankrig (FR), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg

(LU), Letland (LV), Malta (MT), Holland (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumænien (RO), Sverige (SE), Slovenien (SI), Slovakiet (SK), Tyrkiet (TR) og Storbritannien (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz er kun tilladt til indendørs brug.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Den eneste anbefalede anvendelse er den som er specificeret af producenten. Produktet er beregnet til tilspænding samt kvalitetskontrol. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Anvend ikke under opladning.

Mærkat

Værktøjsbetegnelsen kan kontrolleres på identifikationsmærkaterne som vises på figuren herunder:



Værktøjsreservedelsnummeret og serienummeret kan aflæses ved at fjerne USB-C-portdækslet på værktøjet:

i Fjern ikke dækslet på USB-C-porten helt.

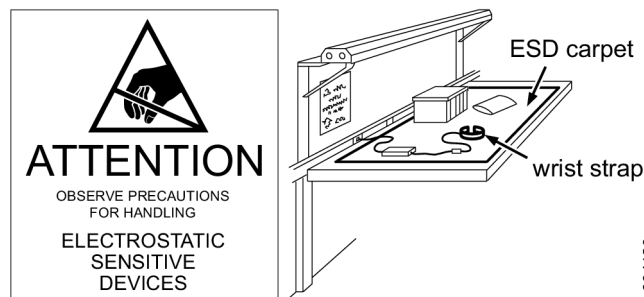


Produktspecifikke instrukser

Reparation og vedligeholdelse

Sådan undgår du ESU-problemer

Komponenterne inden i produktet og betjeningen er følsomme over for elektrostatiske udladninger. For at undgå fremtidige fejl, skal du sikre dig, at service og vedligeholdelse bliver foretaget i et ESU-godkendt arbejdsmiljø. Figuren nedenfor viser et eksempel på en passende service-arbejdsstation.



Generel service- og vedligeholdessikkerhed

Sluk altid for styreenheden ved servicering. Lad kun kvalificeret personale udføre service.

Rengøringsinstruktioner

- Rengør dele med en fugtig klud. Brug kun vand, der må ikke bruges rengøringsmidler, der indeholder solventer.
- Kontakt din servicetekniker fra Atlas Copco angående vejledning om rengøring i henhold til gældende retningslinjer og for dit specifikke værktøj.
- Fjern alle spor af olie, fedt og støv fra nøglen efter brug, især fra displayet, tastaturet og USB-porten.
- Når USB-kablet ikke er forbundet til styreenheden, skal USB-porten lukkes med dækslet for at beskytte den mod støv.
- Kontrollér smartHEAD-kontakterne, og rengør dem efter behov. Hvis kontakterne er snavsede, kan styreenheden muligvis ikke registrere smartHEAD.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal, der løbende oppdateres og inneholder teknisk informasjon, såsom:

- - Opplysninger om lovgivning og sikkerhet
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og serviceveiledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere informasjon.

Tekniske data

Miljøforhold

Kun til innendørs bruk.

Høyde over havet: Opptil 2000 m
 Romtemperaturområde: +5 til +40 °C
 (+41 til +104 °F)

Maksimal relativ luftfuktighet
 80 prosent for temperaturer opp til 31 °C, med lineær reduksjon til 50 prosent relativ luftfuktighet ved 40 °C

Miljøklasse II
 Forurensningsgrad: 2
 IP-indeks (bare når USB-port- 40 dekselet er lukket)

Strekcodeleser

Lysdiode, sikte-element

Lysdiode 610nm
 Lysstyrkenivå for siktelement 130 fcd, nominelt

Belysningssystem

Lysdiode Hyperrød 660nm
 Mønsterwinkel 50,3° horisontal ved 50 prosent intensitet
 32,0° vertikal ved 50 prosent intensitet

Egenskaper ved radiosender

Radioteknologi	Frekvensområde (MHz)	Maksimal overføringseffekt EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® trådløs energi / Bluetooth® Lav energi	2402-2480	16

Egenskaper ved radiomottaker

Radioteknologi	Frekvensområde (MHz)	Mottakersensitivitet (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	så lavt som -96
Wi-Fi®	4900-5975	så lavt som -89
Bluetooth® trådløs energi / Bluetooth® Lav energi	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® er et registrert varemerke tilhørende Wi-Fi Alliance®

Bluetooth® ordmerke og logoer er registrerte varemerker tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

Dual Band trådløs LAN-antenne

Frekvensområde	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	2,5-1	3,0-1
Peak Gain	0 dBi	2 dBi

Trådløst LAN-informasjon

Regulatorisk domene	Bånd	TxKanaler
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
FCC/IC	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Omgivelsestemperatur

Driftstemperatur, lading	+0 til +40 °C (+32 til +104 °F)
Driftstemperatur, utlading	0 til 60 °C (+32 til 140 °F)
Oppbevaringstemperatur, maks. ett år	-20 til +20 °C (-4 til 68 °F)

Ladertemperaturer

Driftstemperatur	+5 til +40 °C (+41 til +104 °F)
------------------	------------------------------------

Laderkompatibilitet

Tilbehør	Artikkel nr.
STRwrench-lader	8059 0924 10

Batterikompatibilitet

Tilbehør	Artikkel nr.
STRwrench-batteri	8059 0924 06

Erklæringer**EU-SAMSVARERKLÆRING**

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Benyttede harmoniserte standarder:


EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Utstederens signatur


WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)**:

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Radioutstyr direktiv (RED)

Verktøyet kan brukes i følgende land:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Forkortelsene av de gjeldende medlemslandene er: Østerrike (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Sveits (CH), Kypros (CY), Tsjekkia (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Hellas (EL), Spania (ES), Finland (FI), Frankrike (FR), Kroatia (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italia (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Nederland (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Sverige (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Tyrkia (TR) og Storbritannia (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz kun til innendørs bruk.

Regionale krav**⚠ ADVARSEL**

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselkiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

Den eneste anbefalte bruken er den som er spesifisert av produsenten.

Dette produktet er beregnet for tiltrekking og kvalitetskontrolltest. Annen bruk er ikke tillatt.

Ikke bruk under lading.

Merke

Verktøytilordningen kan kontrolleres i identifikasjonsmerket som vist under:



Verktøyets delenummer og serienummer kan kontrolleres ved å fjerne USB-C-portdekselet på verktøyet:

- ⓘ Ikke fjern dekselet til USB-C-porten helt.

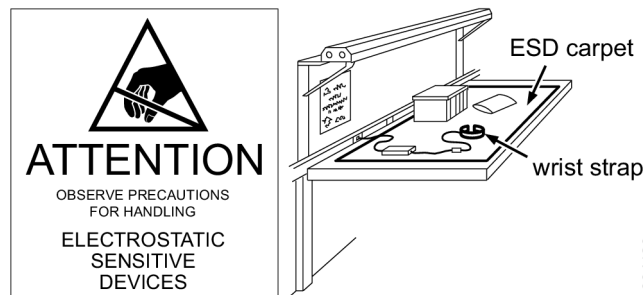


Produktspesifikke instruksjoner

Service og Vedlikehold

Unngå problemer med elektrostatisk følsomme enheter

Komponentene inne i produktet og styreenheten er følsomme for elektrostatiske utladninger. Pass på at service og vedlikehold blir utført i et arbeidsmiljø som er godkjent for elektrostatiske utladninger, for å unngå potensielle feil. Figuren nedenfor viser et eksempel på en godkjent service-arbeidsstasjon.



s004120

Generell service- og vedlikeholdssikkerhet

Hold alltid kontrolleren slått av under service. Bruk bare kvalifisert personell ved service.

Rengjøringsinstruksjoner

- Rengjør deler med en fuktig klut. Bruk kun vann, ingen rengjøringsmidler som inneholder løsemidler bør brukes.
- Kontakt din Atlas Copco servicetekniker for råd angående rengjøring, for oppdaterte anbefalinger og for ditt spesielle verktøy.
- Etter bruk, fjern eventuelle spor av olje, fett og støv fra nøkkelen, spesielt fra skjermen, tastaturet og USB-porten.
- Når USB-kabelen ikke er koblet til kontrolleren, lukk USB-porten med dekselet for å beskytte den mot støv.
- Sjekk smarHEAD-kontaktene og rengjør dem om nødvendig. Hvis kontaktene er skitne, kan det hende at kontrolleren ikke oppdater smarHEAD.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler
- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Ympäristön olosuhteet

Vain sisäkäyttöön

Korkeus merenpinnasta 2 000 metriin asti

Lämpötila-alue +5–40 °C
(+41–104 °F)

Korkeintaan 80 %:n suhteellisen kosteus lämpötiloille 31 °C:n lämpöön asti laskien lineaarisesti 50 %:n suhteelliseen kosteuteen lämmössä 40 °C

Ympäristöluokka II

Likaantumisaste 2

IP-arvo (vain kun USB-portin suojeus on suljettu) 40

Viivakoodilukija

LED-tähtäinelementti

LED	610 nm
Tähtäyspisteen kirkkaustaso	130 fcd nimellinen

Valaisujärjestelmä

LED	Hyper Red 660 nm
Kuvion kulma	50,3° vaakasuunnassa 50 %:n intensiteetillä 32,0° pystysuunnassa 50 %:n intensiteetillä

Radiolähettimen ominaisuudet

Radioteknologia	Taajuusalue (MHz)	Enimmäislähetysteho EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2 412–2 484	18
Wi-Fi®	4 900–5 975	13,5
Langaton Bluetooth®-tekniikka / Bluetooth® Low Energy	2 402–2 480	16

Radiovastaanottimen ominaisuudet

Radioteknologia	Taajuusalue (MHz)	Vastaanottimen herkkyys (dBm)
Wi-Fi®	2 412–2 484	jopa -96
Wi-Fi®	4 900–5 975	jopa -89

Radioteknologia	Taajuusalue (MHz)	Vastaanottimen herkkyys (dBm)
Langaton Bluetooth®-tekniikka / Bluetooth® Low Energy	2 402–2 480	LE: -92 LR 125 kbps: -102

Wi-Fi® on Wi-Fi Alliance®-organisaation rekisteröity tavaramerkki

Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä

WLAN-antenni, kaksitaajuus

Taajuusalue	WLAN b/g/n 2,4–2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15–5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Korkein vahvistus	0 dBi	2 dBi

Langattoman lähiverkon (WLAN) tiedot

Säätelyalue	Kaista	Lähetyskanavat
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Ympäröivä lämpötila

Käyttölämpötila, lataus	0–40 °C (32–104 °F)
Käyttölämpötila, latauksen purku	0–60 °C (32–140 °F)
Säilytyslämpötila, enint. 1 vuosi	-20–+20 °C (-4–+68 °F)

Laturin lämpötilat

Käyttölämpötila	+5–40 °C (+41–104 °F)
-----------------	--------------------------

Laturin yhteensopivuus

Varuste	Tuotenumero
STRwrench-laturi	8059 0924 10

Akun yhteensopivuus

Varuste	Tuotenumero
STRwrench-akku	8059 0924 06

Vakuutukset**EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Sovellettu harmonisointija standardeja:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

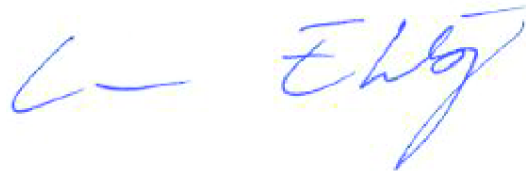
Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus


WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja (WEEE)**:

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseksi".

Radiolaitedirektiivi (RED)

Työkalua saa käyttää seuraavissa maissa:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Kyseisten jäsenmaiden lyhennykset ovat: Itävalta (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Sveitsi (CH), Kypros (CY), Tsekin tasavalta (CZ), Saksa (DE), Tanska (DK), Viro (EE), Kreikka (EL), Espanja (ES), Suomi (FI), Ranska (FR), Kroatia (HR), Unkari (HU), Irlanti (IE), Italia (IT), Islanti (IS), Liechtenstein (LI), Liettua (LT), Luxemburg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Alankomaat (NL), Norja (NO), Puola (PL), Portugali (PT), Romania (RO), Ruotsi (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Turkki (TR) ja Yhdistynyt kuningaskunta (UK).

i 5 150 ÷ 5 350 MHz sallittu vain sisäkäyttöön.

Alueelliset vaatimukset**VAROITUS**

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Ainoa suositeltu käyttö on valmistajan määrittelemä käyttö. Tämä tuote on tarkoitettu kiristystoimintoihin ja laadunvarmistuskokeisiin. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Älä käytä latauksen aikana.

Tarra

Työkalun nimike voidaan tarkastaa alla olevassa kuvassa esitetystä tunnustarrasta:



Työkalun osanumero ja sarjanumero voidaan tarkastaa poistamalla työkalun USB-C-portin suojus:

i Älä poista USB-C-portin suojusta kokonaan.

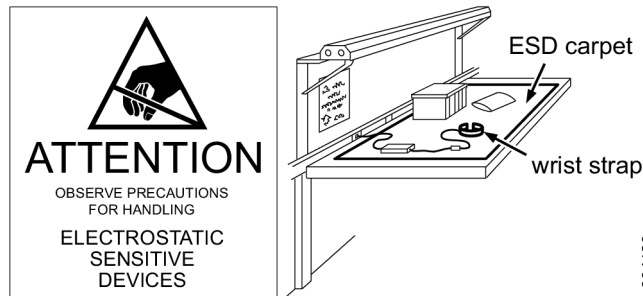


Tuotekohtaiset ohjeet

Huolto ja ylläpito

ESD-ongelmien välttäminen

Tuotteen ja ohjaimen sisällä olevat komponentit ovat herkkiä sähköstaattiselle varaukselle. Varmista tulevien häiriöiden välttämiseksi, että huolto ja ylläpito suoritetaan ESD:n hyväksymässä työympäristössä. Alla olevassa kuvassa näytetään esimerkki asianmukaisesta huoltopisteestä.



Yleinen huollon ja ylläpidon turvallisuus

Pidä aina ohjain pois päältä huollon aikana. Huoltotyöt täytyy aina antaa pätevän ammattihenkilön tehtäväksi.

Puhdistusohjeet

- Puhdista osat kostealla liinalla. Käytä vain vettä, liuotainaineita sisältäviä puhdistusaineita ei tule käyttää.
- Ota yhteyttä Atlas Copco -huoltomekaanikkoon kysyäksesi omalle työkalullesi sopivat ajantasaiset puhdistussuositukset.

- Poista käytön jälkeen kaikki öljyn, rasvan ja pölyn jäämät vääntimestä, erityisesti näytöstä, näppäimistöstä ja USB-portista.
- Kun USB-kaapeli ei ole liitetty ohjaimen, sulje USB-portti sen suojuksella portin suojaamiseksi pölyltä.
- Tarkasta smartHEAD-liittimet ja puhdista ne tarvittaessa. Jos liittimet ovat likaiset, ohjain ei ehkä havaitse smartHEADiä.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Μόνο για εσωτερική χρήση

Υψόμετρο	Έως 2000 μέτρα
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)

Μέγιστη σχετική υγρασία
80% για θερμοκρασίες μέχρι
31 °C μειούμενη γραμμικά σε
50% σχετική υγρασία στους
40 °C

Περιβαλλοντική κατηγορία	II
Βαθμός ρύπανσης	2
Ευρητήριο IP (μόνο όταν το κάλυμμα της θύρας USB είναι κλειστό)	40

Συσκευή σάρωσης γραμμωτού κώδικα

Στοιχείο σκόπευσης LED	
Ενδεικτική λυχνία LED	610nm
Επίπεδο φωτεινότητας στόχευσης	130 fcd ονομαστική

Σύστημα φωτισμού	
Ενδεικτική λυχνία LED	Υπερκόκκινο 660nm
Γωνία Μοτίβου	50,3° οριζόντια σε 50% ένταση 32,0° κατακόρυφο σε 50% ένταση

Χαρακτηριστικά πομπού ραδιοφώνου

Τεχνολογία ραδιοφώνου	Εύρος συχνοτήτων (MHz)	Μέγιστη ισχύς μετάδοσης EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® ασύρματη τεχνολογία / Bluetooth® Χαμηλή ενέργεια	2402-2480	16

Χαρακτηριστικά ραδιοφωνικού δέκτη

Τεχνολογία ραδιοφώνου	Εύρος συχνοτήτων (MHz)	Ευαισθησία δέκτη (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	έως και -96
Wi-Fi®	4900-5975	έως και -89
Bluetooth® ασύρματη τεχνολογία / Bluetooth® Χαμηλή ενέργεια	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® είναι ένα καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Wi-Fi Alliance®

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc.

Κεραία ασύρματου LAN διπλής ζώνης

Εύρος συχνότητας	WLAN b/g/n 2.4 – 2.5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
Μέγιστο όφελος	0 dBi	2 dBi

Πληροφορίες ασύρματου LAN

Ρυθμιστικό πεδίο ETSI	Ζώνης	TxChannels
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2e	52, 56, 60, 64
FCC/IC	2,4 GHz	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
FCC/IC	2,4 GHz	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Θερμοκρασία λειτουργίας, φόρτιση	+0 έως +40 °C (+32 έως +104 °F)
Θερμοκρασία λειτουργίας, εκφόρτιση	0 έως + 60 °C (+32 έως 140 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης, μέγιστο 1 έτος	-20 έως +20 °C (-4 έως 68 °F)

Θερμοκρασία Φορτιστή

Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)
-------------------------	------------------------------------

Συμβατότητα Φορτιστή

Εξάρτημα	Αριθ. αντικείμενου
Φορτιστής κλειδιού STR	8059 0924 10

Συμβατότητα μπαταρίας

Εξάρτημα	Αριθ. αντικείμενου
Μπαταρία κλειδιού STAR	8059 0924 06

Δηλώσεις**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ**

Εμείς, η Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3,
EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

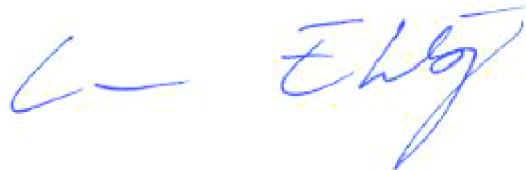
Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΥ), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.


Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:




Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Οδηγία ραδιοεξοπλισμού (RED)

Το εργαλείο μπορεί να λειτουργεί στις ακόλουθες χώρες:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Οι συντομογραφίες των ενδιαφερόμενων κρατών μελών είναι: Αυστρία (AT), Βέλγιο (BE), Βουλγαρία (BG), Ελβετία (CH), Κύπρος (CY), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Γερμανία (DE), Δανία (DK), Εσθονία (EE), Ελλάδα (EL), Ισπανία (ES), Φινλανδία (FI), Γαλλία (FR), Κροατία (HR), Ουγγαρία (HU), Ιρλανδία (IE), Ιταλία (IT), Ισλανδία (IS), Λιχτενστάιν (LI), Λιθουανία (LT), Λουξεμβούργο (LU), Λετονία (LV), Μάλτα (MT), Ολλανδία (NL), Νορβηγία (NO), Πολωνία (PL), Πορτογαλία (PT), Ρουμανία (RO), Σουηδία (SE), Σλοβενία (SI), Σλοβακία (SK), Τουρκία (TR) και Ηνωμένο Βασίλειο (HB).

 5150 ÷ 5350 MHz επιτρέπεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υλοστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Η μόνη συνιστώμενη χρήση είναι αυτή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για εργασίες σύσφιξης και δοκιμές ελέγχου ποιότητας. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Μην το χρησιμοποιείτε κατά τη φόρτιση.

Ετικέτα

Ο προσδιορισμός του εργαλείου μπορεί να ελεγχθεί στην ετικέτα αναγνώρισης που φαίνεται στα παρακάτω σχήματα:



Ο αριθμός ανταλλακτικού και ο σειριακός αριθμός εργαλείου μπορούν να ελεγχθούν αφαιρώντας το κάλυμμα της θύρας USB-C του εργαλείου:

i Μην αφαιρείτε εντελώς το κάλυμμα της θύρας USB-C.

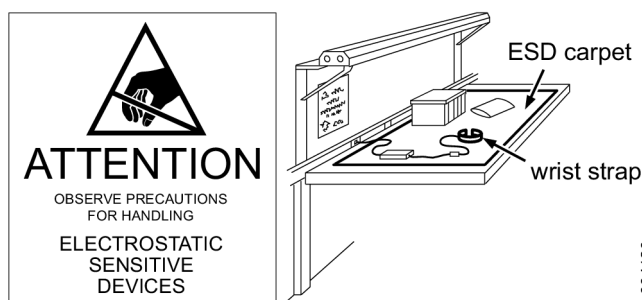


Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Διατήρηση και Συντήρηση

Αποτροπή προβλημάτων λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD)

Τα εξαρτήματα μέσα στο εργαλείο και στην μονάδα ελέγχου είναι ευαίσθητα στην ηλεκτροστατική εκφόρτιση. Για να αποφύγετε τη μελλοντική δυσλειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η επισκευή και η συντήρηση πραγματοποιούνται σε εγκεκριμένο εργασιακό περιβάλλον ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD). Η παρακάτω εικόνα δείχνει ένα παράδειγμα κατάλληλου σταθμού εργασίας.



Γενική Επισκευή και Ασφάλεια Συντήρησης

Διατηρείτε πάντα το χειριστήριο απενεργοποιημένο κατά τη διάρκεια του σέρβις. Απευθυνθείτε για σέρβις μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Οδηγίες Καθαρισμού

- Καθαρίστε τα μέρη με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.
- Επικοινωνήστε με τον τεχνικό συντήρησης της Atlas Copco για συμβουλές καθαρισμού σύμφωνα με τις τρέχουσες συστάσεις και για το συγκεκριμένο εργαλείο σας.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τυχόν ίχνη λαδιού, γράσου και σκόνης από το κλειδί, ειδικά από την οθόνη, το πληκτρολόγιο και τη θύρα USB.
- Όταν το καλώδιο USB δεν είναι συνδεδεμένο στον ελεγκτή, κλείστε τη θύρα USB με το κάλυμμά του για να το προστατέψετε από τη σκόνη.
- Ελέγξτε τις επαφές smartHEAD και καθαρίστε τις εάν χρειάζεται. Εάν οι επαφές είναι βρώμικες, το χειριστήριο ενδέχεται να μην εντοπίσει το smartHEAD.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Miljöförhållanden

Endast inomhusbruk	
Höjd	Upp till 2000 m
Brett temperaturområde	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)

Maximal relativ luftfuktighet
80 % för temperaturer upp till
31 °C, vilket minskar linjärt
till 50 % relativ luftfuktighet
vid 40 °C

Miljöklass	II
Föroreningsgrad	2
IP-index (endast när skyddet till USB-uttaget är stängt)	40

Strekkodsläsare

LED-baserat inriktningselement

LED-lampa	610 nm
Ljusintensitet för inriktningssprick	130 fcd nominellt

Belysningsystem

LED-lampa	Hyperröd 660 nm
-----------	-----------------

Belysningssystem	
Mönstervinkel	50,3° horisontell vid 50 % intensitet 32,0° vertikal vid 50 % intensitet

Radiosändaregenskaper

Radioteknik	Frekvensområde (MHz)	Maximal sändningseffekt EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13.5
Bluetooth® trådlös teknik / Bluetooth® Låg energi	2402-2480	16

Radiomottagaregenskaper

Radioteknik	Frekvensområde (MHz)	Mottagarkänslighet (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	ned till -96
Wi-Fi®	4900-5975	ned till -89
Bluetooth® trådlös teknik / Bluetooth® Låg energi	2402-2480	LE: -92 LR 125 kbps: -102

Wi-Fi® är ett registrerat varumärke för Wi-Fi Alliance®

Ordet Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc.

Trådlös LAN-antenn med dubbla band

Frekvensområde	WLAN b/g/n 2,4-2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15-5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Maxförstärkning:	0 dBi	2 dBi

Information om trådlöst LAN

Regulatorisk domän	Band	Tx-kanaler
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/ID	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64

U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Omgivningstemperatur

Drifttemperatur, laddning	+0 till +40 °C (+32 till +104 °F)
Drifttemperatur, urladdning	0 till +60 °C (+32 till +140 °F)
Förvaringstemperatur, max 1 år	-20 till +20 °C (-4 till +68 °F)

Laddartemperaturer

Drifttemperatur	+5 till +40 °C (+41 till +104 °F)
-----------------	--------------------------------------

Laddarkompatibilitet

Tillbehör	Artikelnr
STRwrench-laddare	8059 0924 10

Batterikompatibilitet

Tillbehör	Artikelnr
STRwrench-batteri	8059 0924 06

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Utfärdarens underskrift

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Direktivet om radioutrustning (RED)

Verktyget kan användas i följande länder:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Förkortningarna av de berörda medlemsländerna är: Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjeckien (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Grekland (EL), Spanien (ES), Finland (FI), Frankrike (FR), Kroatien (HR), Ungern (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Lettland (LV), Malta (MT), Nederländerna (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Sverige (SE), Slovenien (SI), Slovakien (SK), Turkiet (TR) och Förenade Konungadömet (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz tillåts endast för inomhusbruk.

Regionala krav**⚠ VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**Användningsintyg**

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

Den enda rekommenderade användningen är den som specificeras av tillverkaren.

Denna produkt är avsedd för åtdragning och kvalitetskontrolltest. Ingen annan användning är tillåten.

Dra inte åt under laddning.

Märkskylt

Verktygets beteckning kan kontrolleras på märkskylten som visas i figuren nedan:



Verktygets artikelnummer och serienummer kan kontrolleras genom att ta bort skyddet från verktygets USB-C-uttag:

i Ta inte bort USB-C-uttagets skydd helt.

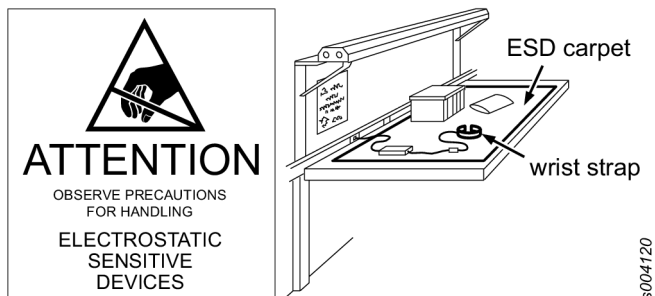


Produktspecifika anvisningar

Service och underhåll

Hur man undviker problem som orsakas av statisk elektricitet

Komponenterna inuti produkten och styrenheten är känsliga för elektrostatiske urladdningar. För att undvika framtida fel, se till att service och underhåll utförs i en ESD-godkänd arbetsmiljö. Bilden nedan visar ett exempel på en lämplig serviceverkstad.



Allmän säkerhet vid service och underhåll

Ha alltid styrenheten avstängd under service. Låt endast kvalificerad personal utföra service.

Rengöringsanvisningar

- Rengör delarna med en fuktig trasa. Använd endast vatten – använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Kontakta närmaste servicetekniker från Atlas Copco för rengöringsråd enligt rekommendationerna för ditt specifika verktyg.
- Efter användning ska du ta bort alla spår av olja, smörjfett och damm från nyckeln, i synnerhet från display, tangentbord och USB-uttag.
- När USB-kabeln inte är ansluten till styrenheten ska USB-uttaget stängas med hjälp av skyddet för att skydda det mot damm.
- Kontrollera smartHEAD-kontakterna och rengör dem vid behov. Om kontakterna är smutsiga kan det hända att styrenheten inte detekterar smartHEAD.

Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalererna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation

- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Условия окружающей среды

Использование только в помещении

Высота размещения До 2 000 м над уровнем моря

Диапазон температуры окружающей среды От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)

Предельно допустимая относительная влажность 80 % при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50 % при повышении температуры до 40 °C

Класс экологичности II

Степень загрязнения окружающей среды 2

Индекс IP (только когда крышка USB-порта закрыта) 40

Устройство считывания штрихкодов

Целевой элемент светодиода

Светодиод 610 нм

Уровень яркости световой точки Номинал 130 fcd

Система освещения

Светодиод Hyper Red 660 нм

Текущий угол ДНА 50,3° по горизонтали при интенсивности 50%
32,0° по вертикали при интенсивности 50%

Характеристики радиопередатчика

Технология радиосвязи	Частотный диапазон (МГц)	Максимальная мощность передачи ЭИИМ (дБм)
Wi-Fi®	2412–2484	18
Wi-Fi®	4900–5975	13,5
Система беспроводной связи Bluetooth® / Bluetooth® с низким энергопотреблением	2402–2480	16

Характеристики радиоприемника

Технология радиосвязи	Частотный диапазон (МГц)	Чувствительность приемника (дБм)
Wi-Fi®	2412–2484	до –96
Wi-Fi®	4900–5975	до –89
Система беспроводной связи Bluetooth® / Bluetooth® с низким энергопотреблением	2402–2480	LE: –92 LR 125 кбит/с: –102

Wi-Fi® представляет собой зарегистрированный товарный знак Wi-Fi Alliance®

Торговая текстовая марка и логотип Bluetooth® представляют собой зарегистрированный товарный знак Bluetooth SIG, Inc.

Двухдиапазонная беспроводная антенна локальной сети

Частотный диапазон	WLAN b/g/n 2,4–2,5 ГГц	WLAN a/n/ac 5,15–5,85 ГГц
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Пиковый коэффициент усиления	0 дБи	2 дБи

Данные о беспроводной локальной сети

Регулятивный домен	Частотный диапазон	Каналы
ETSI	2,4 ГГц	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64

U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
2,4 ГГц	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

Федеральная комиссия по связи США (FCC) / Министерство промышленности и Канады (IC)

U-NII-1	36, 40, 44, 48
U-NII-2	52, 56, 60, 64
U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Температура окружающей среды

Рабочая температура, зарядка	От +0 до +40 °C (от +32 до +104 °F)
Рабочая температура, разрядка	От 0 до +60 °C (от +32 до +140 °F)
Температура хранения, макс. 1 год	От –20 до +20 °C (от –4 до +68 °F)

Температура зарядного устройства

Рабочая температура	От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)
---------------------	--

Совместимость зарядных устройств

Принадлежность	Номер артикула
Зарядное устройство STR-wrench	8059 0924 10

Совместимость аккумуляторов

Принадлежность	Номер артикула
Аккумулятор STRwrench	8059 0924 06

Декларации**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС**

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Подпись заявителя

Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE):

Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Директива о радиооборудовании (RED)

Инструмент может эксплуатироваться в следующих странах:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Сокращения стран-участниц: Австрия (AT), Бельгия (BE), Болгария (BG), Швейцария (CH), Кипр (CY), Чешская Республика (CZ), Германия (DE), Дания (DK), Эстония (EE), Греция (EL), Испания (ES), Финляндия (FI), Франция (FR), Хорватия (HR), Венгрия (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Исландия (IS), Лихтенштейн (LI), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Норвегия (NO), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Турция (TR) и Великобритания (UK).

i 5150 ÷ 5350 МГц допускается только для использования внутри помещения.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

Рекомендуется использовать исключительно в соответствии с инструкциями производителя. Данное изделие предназначено для выполнения затяжки и проверки уровня качества. Любое другое использование запрещено.

Запрещается использовать во время зарядки.

Этикетка

Назначение инструмента можно проверить по идентификационной этикетке, приведенной на рисунке ниже.



Артикул и серийный номер инструмента можно узнать, сдвинув крышку порта USB-C инструмента:

- ⓘ Не снимайте крышку порта USB-C полностью.

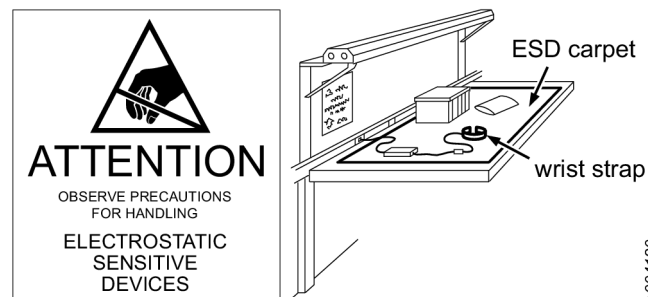


Особые инструкции по устройству

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Предотвращение неполадок в ESD

Компоненты внутри продукта и контроллера чувствительны к электростатическому разряду. Во избежание сбоев в будущем, убедитесь, что ремонтное и техническое обслуживание выполняется в рабочей среде с подтвержденной защитой от электростатического разряда. На рисунке ниже показан пример корректной сервисной рабочей станции.



Общие требования безопасности при периодическом и текущем техническом обслуживании

Всегда выключайте контроллер во время техобслуживания.
Проводить обслуживание разрешается только силами квалифицированного персонала.

Инструкции по очистке

- Детали следует очищать с помощью влажной ткани. Следует использовать только воду. Нельзя применять чистящие средства, содержащие растворители.
- Обратитесь к специалисту по сервисному обслуживанию Atlas Copco за консультацией относительно очистки и актуальных рекомендаций для вашего конкретного инструмента.

- После использования удалите все остатки масла, смазки и пыли с ключа, особенно с дисплея, клавиатуры и USB-порта.
- Когда USB-кабель не подключен к контроллеру, закройте USB-порт крышкой, чтобы защитить его от пыли.
- Проверьте разъемы smartHEAD и очистите их в случае необходимости. Если разъемы загрязнены, контроллер может не обнаружить smartHEAD.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Warunki środowiskowe

Tylko do użytku w pomieszczeniach
 Wysokość n.p.m. Maks. 2000 m
 Zakres temperatur otoczenia od +5 do +40°C (od +41 do +104°F)

Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 40°C

Klasa środowiskowa II
 Stopień zanieczyszczenia 2

Stopień ochrony IP (tylko gdy 40 pokrywa portu USB jest zamknięta)

Współczynnik VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Szczytowy zysk	0 dBi	2 dBi

Czytnik kodów kreskowych

Element celowniczy LED

Dioda LED	610 nm
Poziom jasności punktu celowniczego	130 fcd nominalnie

Układ oświetlenia

Dioda LED	Hiperczerwona 660 nm
Kąt wzoru	50,3° poziomo przy intensywności 50% 32,0° poziomo przy intensywności 50%

Charakterystyka nadajnika radiowego

Technologia radiowa	Zakres częstotliwości (MHz)	Maksymalna moc nadawania EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13.5
Bezprzewodowa technologia Bluetooth® / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Charakterystyka odbiornika radiowego

Technologia radiowa	Zakres częstotliwości (MHz)	Czułość odbiornika (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	nawet -96
Wi-Fi®	4900-5975	nawet -89
Bezprzewodowa technologia Bluetooth® / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 kb/s: -102

Wi-Fi® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Wi-Fi Alliance®

Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc.

Dwuzakresowa antena bezprzewodowej sieci LAN

Zakres częstotliwości	WLAN b/g/n 2,4–2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15–5,85 GHz
-----------------------	------------------------	---------------------------

Informacje o bezprzewodowej sieci LAN

Domena prawna ETSI	Pasma	Kanały Tx
	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
Identyfikator FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII/2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Temperatura otoczenia

Temperatura robocza, ładowanie	od +0 do +40°C (od +32 do +104°F)
Temperatura robocza, rozładowywanie	od 0 do 60°C (od +32 do 140°F)
Temperatura przechowywania, maks. 1 rok	od -20 do +20°C (od -4 do 68°F)

Temperatura ładowarki

Temperatura robocza	od +5 do +40°C (od +41 do +104°F)
---------------------	--------------------------------------

Zgodność ładowarek

Akcesorium	Nr artykułu
Ładowarka STRwrench	8059 0924 10

Zgodność akumulatorów

Akcesorium	Nr artykułu
Akumulator STRwrench	8059 0924 06

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z

postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw):
2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU
(RoHS amendment)

Zastosowane normy zharmonizowane:

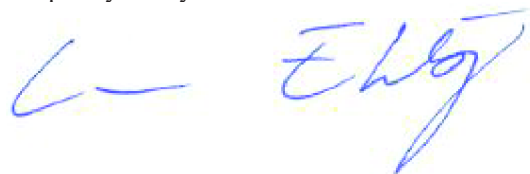
EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3,
EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Techni-
que AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis wystawcy



Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utilizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**:
Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Dyrektywa radiowa (RED)

Narzędzie może być używane w następujących krajach:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Skróty państw członkowskich, w których może być używane urządzenie są następujące: Austria (AT), Belgia (BE), Bułgaria (BG), Szwajcaria (CH), Cypr (CY), Republika Czeska (CZ), Niemcy (DE), Dania (DK), Estonia (EE), Grecja (EL), Hiszpania (ES), Finlandia (FI), Francja (FR), Chorwacja (HR), Węgry (HU), Irlandia (IE), Włochy (IT), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Litwa (LT), Luksemburg (LU), Łotwa (LV), Malta (MT), Holandia (NL), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Szwecja (SE), Słowenia (SI), Słowacja (SK), Turcja (TR) i Wielka Brytania (UK).

 5150 ÷ 5350 MHz, wyłącznie do użytku wewnętrznego.

Wymagania regionalne


OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>


Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

 **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

 **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Jedynym zalecanym sposobem użycia jest ten określony przez producenta.

Niniejszy produkt jest przeznaczony do wykonywania dokręcania oraz testów kontroli jakości. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Nie używać podczas ładowania.

Etykieta

Oznaczenie narzędzia można sprawdzić na etykiecie identyfikacyjnej pokazanej na rysunku poniżej:



Numer części i numer seryjny narzędzia można sprawdzić, zdejmując pokrywę portu USB-C narzędzia:

- ❶ Nie zdejmować pokrywy portu USB całkowicie.

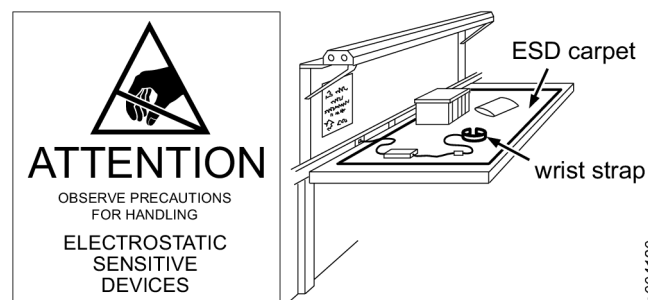


Instrukcje dotyczące produktu

Serwis i konserwacja

Zapobieganie problemom ESD

Podzespoły znajdujące się wewnątrz produktu i sterownika są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Aby uniknąć przyszłych usterek, wszelkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy wykonywać w środowisku roboczym zabezpieczonym przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Na rysunku poniżej pokazano przykład właściwie zaprojektowanego stanowiska serwisowego.



Ogólne zasady bezpieczeństwa serwisu i konserwacji

Na czas serwisu należy wyłączyć sterownik. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

Instrukcje dotycząca czyszczenia

- Części należy czyścić wilgotną ściereczką. Używać wyłącznie wody. Nie należy stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Aby uzyskać porady dotyczące czyszczenia zgodnie z aktualnymi zaleceniami dotyczącymi danego narzędzia należy skontaktować się z serwisantem Atlas Copco.
- Po użyciu narzędzia należy usunąć z niego wszelkie pozostałości oleju, smaru i kurzu, zwłaszcza z wyświetlacza, klawiatury i portu USB.
- Gdy kabel USB nie jest podłączony do sterownika, zamknąć pokrywę portu USB, aby chronić go przed kurzem.

- Sprawdzić styki głowicy smartHEAD i wyczyścić je w razie potrzeby. Jeśli styki są zabrudzone, sterownik może nie wykryć głowicy smartHEAD.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Okolité podmienky

Len na použitie v interiéri
 Nadmorská výška až do 2000 m
 Rozsah teploty okolia +5 až +40 °C
 (+41 až +104 °F)

Maximálna relatívna vlhkosť
 80 % pri teplote do 31 °C,
 klesajúca lineárna do 50 % pri
 40 °C

Environmentálna trieda II
 Stupeň znečistenia 2
 IP index (len keď je zatvorený 40 kryt portu USB)

Čítačka čiarového kódu

LED zameraovací prvok

LED 610nm
 Úroveň jasů zameraovacího bodu 130 fcd nom-
 inálne

Systém osvetlenia	
LED	Červená Hyper 660nm
Vzorový uhol	50,3° horizontálne pri 50 % intenzite 32,0° vertikálne pri 50 % intenzite

Charakteristiky rádiového vysielača

Rádiotechnika	Frekvenčný rozsah (MHz)	Maximálny prenosový výkon EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bezdrôtová technológia Bluetooth®/Bluetooth® – nedostatok energie	2402-2480	16

Charakteristiky rádiového prijímača

Rádiotechnika	Frekvenčný rozsah (MHz)	Citlivosť prijímača (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	iba -96
Wi-Fi®	4900-5975	iba -89
Bezdrôtová technológia Bluetooth®/Bluetooth® – nedostatok energie	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kb/s: -102

Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka Wi-Fi Alliance®
Slovná ochranná známka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

Dvojpásmová bezdrôtová anténa LAN

Frekvenčný rozsah	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Maximálny zisk	0 dBi	2 dBi

Informácie o bezdrôtovej sieti LAN

Regulačná doména	Pásmo	TxKanály
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64

	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Teplota okolia

Prevádzková teplota, nabitie	+0 až +40 °C (+32 až +104 °F)
Prevádzková teplota, vybitie	0 až +60 °C (+32 až +140 °F)
Skladovacia teplota, max. 1 rok	-20 až +20 °C (-4 až +68 °F)

Teploty nabíjačky batérie

Prevádzková teplota	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)
---------------------	----------------------------------

Kompatibilita nabíjačky

Príslušenstvo	Č. výrobku
Nabíjačka STRwrench	8059 0924 10

Kompatibilita batérie

Príslušenstvo	Č. výrobku
Batéria STRwrench	8059 0924 06

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Použité harmonizované normy:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis emitenta

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Smernica o rádiových zariadeniach (RED)

Nástroj smie prevádzkovať v nasledujúcich krajinách:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Skratky dotknutých členských štátov sú: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Švajčiarsko (CH), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Dánsko (DK), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Island (IS), Lichtenštajnsko (LI), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Nórsko (NO), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK), Turecko (TR) a Spojené kráľovstvo (UK).

i Pre použitie v interiéri je povolených iba 5150 ÷ 5350 MHz.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

Jediné odporúčané použitie je použitie špecifikované výrobcom.

Výrobok je určený na uťahovacie operácie a na skúšky kontroly kvality. Iné použitie nepovolene.

Nepoužívajte počas nabíjania.

Štítk

Určené použitie nástroja si môžete overiť na identifikačnom štítku zobrazenom na nižšie uvedenom obrázku:



Číslo dielu nástroja a sériové číslo je možné skontrolovať zložením krytu portu USB-C nástroja:

i Nezložte kryt portu USB-C úplne.

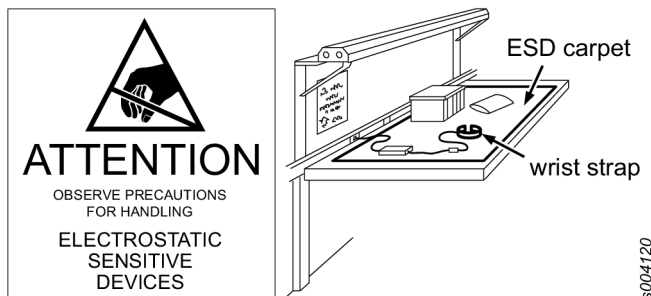


Pokyny špecifické pre výrobok

Servis a údržba

Predchádzanie problémom s elektrostatickým vybitím (ESD)

Súčiastky nachádzajúce sa vo vnútri výrobku a riadiacej jednotky sú citlivé na elektrostatické vybitie. Aby ste sa v budúcnosti vyhli poruche, uistite sa, či vykonávate servis a údržbu v pracovnom prostredí schválenom ESD. Na nižšie uvedenom obrázku je príklad vhodnej servisnej pracovnej stanice.



Všeobecná bezpečnosť pri servise a údržbe

Počas servisu majte ovládač vždy vypnutý. Servis prenechajte iba na kvalifikovaný personál.

Pokyny na čistenie

- Diely čistite vlhkou handričkou. Používajte iba vodu. Čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel sa nemajú používať.
- Kontaktujte vášho servisného technika Atlas Copco, aby vám poradil, ako vykonávať čistenie podľa aktuálnych odporúčaní a vášho konkrétneho nástroja.
- Po použití odstráňte z kľúča všetky stopy po oleji, maziva a prachu, predovšetkým z displeja, klávesnice a portu USB.
- Ak kábel USB nie je pripojený k ovládaču, zatvorte port USB jeho krytom, aby ste ho ochránili pred prachom.
- Skontrolujte kontakty smartHEAD a v prípade potreby ich vyčistite. Ak sú kontakty špinavé, ovládač nemusí detegovať smartHEAD.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie

- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Podmienky okolného prostredia

Pouze pro použití v interiéru	
Nadmožská výška	Do 2 000 m
Velký rozsah teplot	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)

Maximální relativní vlhkost 80 % při teplotě do 31 °C, klesající lineárně na 50 % relativní vlhkost při teplotě 40 °C

Třída ochrany životního prostředí	II
Úroveň znečištění	2
Stupeň krytí (IP) (pouze v případě zavřeného portu USB)	40

Čtečka čárových kódů

Zaměřovací prvek LED

LED	610 nm
Stupeň jasu zaměřovacího bodu	Nominální 130 fcd

Systém osvětlení

LED	Hyper červená 660 nm
Úhel vzoru	50,3 ° vodorovný při 50% intenzitě 32,0 ° svislý při 50% intenzitě

Charakteristiky přenosu radiových vln

Radiová technologie	Frekvenční rozsah (MHz)	Maximální přenosový výkon EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bezdrátová technologie Bluetooth® / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Charakteristiky příjmu radiových vln

Radiová technologie	Frekvenční rozsah (MHz)	Citlivost přijímače (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	až -96
Wi-Fi®	4900-5975	až -89
Bezdrátová technologie Bluetooth® / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® je registrovaná ochranná známka Wi-Fi Alliance®

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc.

Dvoupásmová anténa bezdrátové místní sítě (LAN)

Frekvenční rozsah	WLAN b/g/n 2,4-2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15-5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Max. zisk	0 dBi	2 dBi

Údaje o místní bezdrátové síti (LAN)

Regulační doména	Pásmo	Kanály Tx
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Okolní teplota

Provozní teplota, nabíjení	+0 až +40 °C (+32 až +104 °F)
Provozní teplota, vybíjení	0 až 60 °C (+32 až 140 °F)
Skladovací teplota, max. 1 rok	-20 až +20 °C (-4 až 68 °F)

Teploty nabíječky

Provozní teplota	+5 až +40 °C (+41 až +104 °F)
------------------	----------------------------------

Kompatibilita nabíječky

Příslušenství	Číslo položky
Nabíječka pro utahovák STR	8059 0924 10

Kompatibilita akumulátoru

Příslušenství	Číslo položky
Akumulátor pro utahovák STR	8059 0924 06

Prohlášení**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My, společnost **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Použité harmonizované normy:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis vydavatele

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Směrnice o rádiových zařízeních (RED)

Nástroj se smí provozovat v následujících zemích:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Zkratky dotčených členských států jsou následující: Rakousko (AT), Belgie (BE), Bulharsko (BG), Švýcarsko (CH), Kypr (CY), Česká republika (CZ), Německo (DE), Dánsko (DK), Estonsko (EE), Řecko (EL), Španělsko (ES), Finsko (FI), Francie (FR), Chorvatsko (HR), Maďarsko (HU), Irsko (IE), Itálie (IT), Island (IS), Lichtenštejnsko (LI), Litva (LT), Lucembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Nizozemsko (NL), Norsko (NO), Polsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK), Turecko (TR) a Velká Británie (UK).

- i** Rozsah 5150-5350 MHz je povolen pouze pro použití v interiéru.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

- ⚠ VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

- ⚠ VÝSTRAHA** Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Určené použití

Jediné povolené použití je použití uvedené výrobcem. Tento produkt je určen k provádění operací utahování a testů kontroly kvality. Jiné použití není povoleno.

Nepoužívejte během nabíjení.

Štítek

Označení nástroje lze zkontrolovat na identifikačním štítku zobrazeném na obrázku níže:



Číslo dílu nástroje a sériové číslo lze ověřit po sejmutí krytu portu USB-C nástroje:

- i** Neodstraňujte kryt USB-C nástroje zcela.

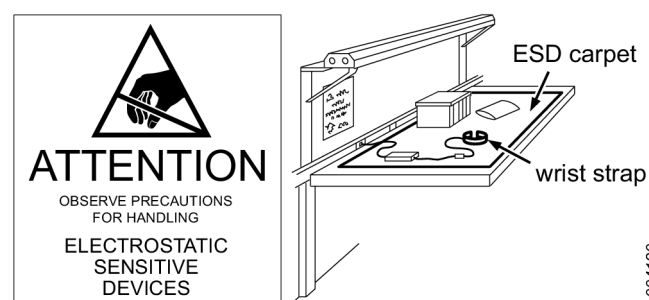


Pokyny specifické pro produkt

Servis a údržba

Předcházení problémům ESD

Součásti uvnitř produktu a řídicí jednotky jsou citlivé na elektrostatický výboj. Abyste zabránili budoucím poruchám, dbejte na to, aby servisní a údržbářské práce byly prováděny v pracovním prostředí schváleném z hlediska ESD. Na obrázku níže je uveden příklad vhodné servisní pracovní stanice.



Obecná bezpečnost při servisu a údržbě

Během servisních prací musí být controller za všech okolností ve vypnutém stavu. Provedení servisních prací svěřte pouze vyškoleným osobám.

Pokyny k čištění

- Díly čistěte vlhkým hadříkem. Používejte pouze čistou vodu; nesmějí se používat čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.

- Ohledně aktuálních doporučení pro čištění vašeho nástroje se obraťte na servisního technika společnosti Atlas Copco.
- Po použití odstraňte z utahováku veškeré stopy oleje, mazu a prachu, obzvlášť z displeje, klávesnice a portu USB.
- Pokud kabel USB není připojen ke controlleru, zakryjte port USB krytem, a chraňte ho tak před prachem.
- Zkontrolujte kontakty smartHEAD a v případě potřeby je očistěte. Jsou-li kontakty znečištěné, controller nemusí smartHEAD detekovat.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Múszaki adatok

Környezeti feltételek

Kizárólag beltéri használatra	
Tengerszint feletti magasság	2000 méterig
Környezeti hőmérséklet tartománya	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)
Maximális relatív páratartalom 80% legfeljebb 31 °C hőmérsékletig, 40 °C-on lineárisan 50%-ra csökkenően;	
Környezetvédelmi besorolás	II
Légszennyezési fokozat	2
IP-index (csak ha az USB-port fedele zárva van)	40

Vonalkódolvasó

LED-es célzóelem	
LED	610 nm
Célzópont fényereje	130 fcd névleges

Megvilágítási rendszer

LED	Hipervörös 660 nm
Minta szöge	50,3° vízszintes, 50%-os intenzitásnál 32,0° függőleges, 50%-os intenzitásnál

Rádióadó jellemzői

Rádiótechnológia	Frekvenciataromány (MHz)	Maximális átviteli teljesítmény EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® vezeték nélküli technológia / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	16

Rádióvevő jellemzői

Rádiótechnológia	Frekvenciataromány (MHz)	Vevőegység érzékenysége (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	akár -96 is lehet
Wi-Fi®	4900-5975	akár -89 is lehet
Bluetooth® vezeték nélküli technológia / Bluetooth® Low Energy	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

A Wi-Fi® a Wi-Fi Alliance® bejegyzett védjegye.

A Bluetooth® szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei.

Kétsávós vezeték nélküli LAN-antenna

Frekvenciataromány	WLAN b/g/n 2,4–2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15–5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Csúcsnyereség	0 dBi	2 dBi

Vezeték nélküli LAN adatai

Szabályozási terület	Sáv	Tx-csatornák
----------------------	-----	--------------

ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Környező hőmérséklet

Működési hőmérséklet, töltés	+0 – +40 °C (+32 – +104 °F)
Működési hőmérséklet, kistülés	0 – + 60 °C (+32 – + 140 °F)
Tárolási hőmérséklet, max. 1 év	-20 – +20 °C (-4 – + 68 °F)

Töltő – hőmérsékletek

Működési hőmérséklet	+5 – +40 °C (+41 – +104 °F)
----------------------	--------------------------------

Kompatibilis töltő

Tartozék	Cikkszám
STRwrench-töltő	8059 0924 10

Kompatibilis akkumulátor

Tartozék	Cikkszám
STRwrench-akkumulátor	8059 0924 06

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

A kiadó aláírása

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Rádióberendezésekre vonatkozó irányelv (RED)

Az eszköz a következő országokban működtethető:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Az érintett tagállamok és rövidített jelek a következők: Ausztria (AT), Belgium (BE), Bulgária (BG), Svájc (CH), Ciprus (CY), Csehország (CZ), Németország (DE), Dánia (DK), Észtország (EE), Görögország (EL), Spanyolország (ES), Finnország (FI), Franciaország (FR), Horvátország (HR), Magyarország (HU), Írország (IE), Olaszország (IT), Izland (IS), Liechtenstein (LI), Litvánia (LT), Luxemburg (LU), Lettország (LV), Málta (MT), Hollandia (NL), Norvégia (NO), Lengyelország (PL), Portugália (PT), Románia (RO), Svédország (SE), Szlovénia (SI), Szlovákia (SK), Törökország (TR) és az Egyesült Királyság (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz – kizárólag beltéri használatra.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

Az egyedüli ajánlott használat az, amit a gyártó előír. Ez a termék csavarmeghúzási műveletekhez és minőségellenőrzéshez készült. Más jellegű használata nem megengedett.

Töltés közben ne használja.

Címke

A szerszám megjelölése az alábbi ábrán látható címkén ellenőrizhető:



A szerszám cikkszama és sorozatszáma a szerszámon található USB-C port fedelének eltávolításával ellenőrizhető:

ⓘ Ne távolítsa el teljesen az USB-C port fedelét.

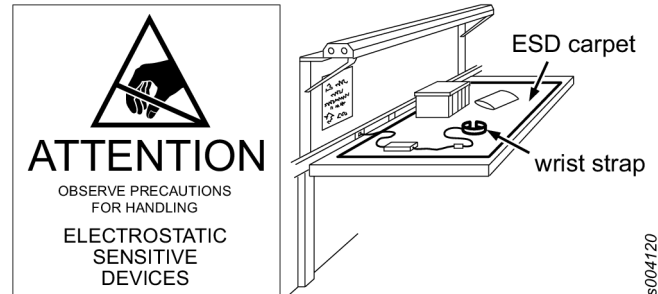


Termékspecifikus utasítások

Szervizelés és karbantartás

Az elektrosztatikus kislüléssel kapcsolatos problémák megelőzése

A termék és a vezérlőegység belsejében található részek elektrosztatikus kislülésre érzékenyek. A jövőbeni meghibásodások elkerülése érdekében a javításnak és karbantartásnak elektrosztatikus kislülések szempontjából igazoltan biztonságos környezetben kell történnie. Az alábbi ábrán egy megfelelő szerviz-munkaállomás látható.



s004120

Általános információ a biztonságos szervizelésről és karbantartásról

Szervizelés közben a vezérlő mindig legyen kikapcsolva. A berendezés szervizelését kizárólag arra jogosult szakember végezheti.

Tisztítási útmutató

- Az alkatrészek tisztításához használjon nedves textíliát. A textíliát kizárólag vízzel itassa át; oldószert tartalmazó tisztítószer erre a célra nem alkalmazható!
- Az aktuális javaslatoknak és az adott szerszámnak megfelelő tisztítási útmutatásért forduljon a(z) Atlas Copco szerelőjéhez.
- Használat után távolítsa el az olaj-, zsír- és pornyomokat a csavarkulcsról, különös tekintettel a kijelzőre, a billentyűzetre és az USB-portra.
- Ha az USB-kábel nincs a vezérlőhöz csatlakoztatva, a por elleni védelem érdekében zárja le az USB-portot a fedelével.
- Ellenőrizze a smartHEAD-érintkezőket, és szükség esetén tisztítsa meg azokat. Ha az érintkezők szennyezettek, elképzelhető, hogy a vezérlő nem érzékeli a smartHEAD-et.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Okoljski pogoji

Samo za notranjo uporabo

Višina	Do 2000 m
Obseg temperature okolice	+5 do +40 °C (+41 do +104 °F)

Največja relativna vlažnost 80 % pri temperaturi do 31 °C, ki pada linearno na 50 % relativne vlažnosti pri 40 °C;

Okoljski razred	II
Stopnja onesnaževanja	2
Indeks IP (samo, ko je pokrovček vhoda USB zaprt)	40

Bralnik črtnih kod

LED element za ciljanje

LED	610 nm
Raven svetlosti pike za ciljanje	nazivno 130 fcd

Sistem osvetlitve

LED	Hiper rdeča 660 nm
-----	--------------------

Sistem osvetlitve

Kot vzorca	50,3° horizontalno pri 50% intenzivnosti 32,0° vertikalno pri 50% intenzivnosti
------------	--

Karakteristike radijskega oddajnika

Radijska tehnologija	Razpon frekvence (MHz)	Maksimalna oddajna moč EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® brezžična tehnologija / Bluetooth® z nizko porabo energije	2402-2480	16

Karakteristike radijskega sprejemnika

Radijska tehnologija	Razpon frekvence (MHz)	Občutljivost sprejemnika (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	nizko vse do -96
Wi-Fi®	4900-5975	nizko vse do -89
Bluetooth® brezžična tehnologija / Bluetooth® z nizko porabo energije	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® je registrirana blagovna znamka družbe Wi-Fi Alliance®

Beseda, oznaka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc.

Dvopasovna brezžična LAN antena

Razpon frekvence	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Konično povečanje	0 dBi	2 dBi

Informacije o brezžični LAN povezavi

Regulativna domena	Pas	Kanali Tx
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140

FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Temperatura okolja

Delovna temperatura, polnjenje	+0 do +40 °C (+32 do +104 °F)
Delovna temperatura, praznjenje	0 do +60 °C (+32 do +140 °F)
Temperatura za hrambo, največ 1 leto	-20 do +20 °C (-4 do +68 °F)

Temperature polnilnika

Delovna temperatura	+5 do +40 °C (+41 do +104 °F)
---------------------	----------------------------------

Združljivost napajalnika

Dodatek	Št. artikla
Polnilnik STRwrench	8059 0924 10

Skladnost baterij

Dodatek	Št. artikla
Baterija STRwrench	8059 0924 06

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2011/65/EU (RoHS)**, **2014/53/EU (RED)**, **2015/863/EU (RoHS amendment)**

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 300328 v2.2.2, **EN 300330 v2.1.1**, **EN 301489-1 v2.2.3**, **EN 301489-17 v3.2.4**, **EN 301893 v2.1.1**, **EN 61326-1:2021**

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Podpis izdajatelja

OEE0

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

Direktiva o radijski opremi (RED)

Orodje lahko obratuje v naslednjih državah:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Kratice dotičnih držav članic so: Avstrija (AT), Belgija (BE), Bolgarija (BG), Švica (CH), Ciper (CY), Češka (CZ), Nemčija (DE), Danska (DK), Estonija (EE), Grčija (EL), Španija (ES), Finska (FI), Francija (FR), Hrvaška (HR), Madžarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Islandija (IS), Lihtenštajn (LI), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Norveška (NO), Poljska (PL), Portugalska (PT), Romunija (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovaška (SK), Turčija (TR) in Združeno kraljestvo (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz je dovoljeno samo za notranjo uporabo.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitve, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Namen uporabe

Edina priporočena uporaba je tista, ki jo določa proizvajalec. Ta izdelek je namenjen za operacije privijanja in preizkuse preverjanja kakovosti. Druge uporabe niso dovoljene.

Ne uporabljajte med polnjenjem.

Oznaka

Označbo orodja lahko preverite na identifikacijski nalepki, ki je prikazane na spodnji sliki:



Številko dela orodja in serijsko številko lahko preverite tako, da odstranite pokrovček vhoda USB-C na orodju:

i Pokrovčka vhoda USB-C ne odstranite v celoti.

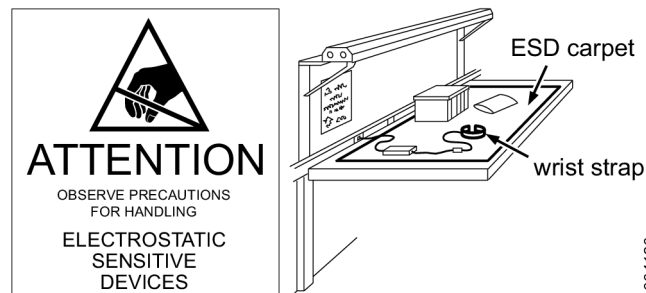


Navodila, specifična za izdelek

Servisiranje in vzdrževanje

Preprečevanje težav zaradi elektrostatične razelektritve (ESD)

Sestavni deli izdelka in krmilnika so občutljivi na elektrostatično razelektritev. V izogib okvaram v prihodnosti se prepričajte, da servisna in vzdrževalna opravila izvajate v okoljih, ki ne predstavljajo tveganja za ESD. Spodnja slika prikazuje primer ustrezne servisne delovne postaje.



s004120

Splošna varnost pri servisiranju in vzdrževanju

Med servisom more biti krmilnik vedno izključen. Servisiranje naj izvaja samo usposobljeno osebje.

Navodila za čiščenje

- Dele čistite z vlažno krpo. Uporabljajte samo vodo, ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila.
- Glede posebnih priporočil za čiščenje vašega konkretnega orodja se obrnite na servisnega tehnika družbe Atlas Copco.
- Po uporabi s ključa odstranite vse sledi olja, masti in prahu, zlasti s prikazovalnika, tipkovnice in vhoda USB.
- Ko kabel USB ni povezan s krmilnikom, zaprite vhod USB s pokrovčkom, ter ga tako zaščitite pred prahom.
- Preverite priključke smartHEAD in jih po potrebi očistite. Če so priključki umazani, krmilnik morda ne bo zaznal enote smartHEAD.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki

- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Condițiile de mediu

A se folosi exclusiv la interior

Altitudine	maximum 2000 m
Gama de temperatură ambiantă	De la +5 la +40 °C (de la +41 la +104 °F)

Umiditate relativă maximă 80 % pentru temperaturi de până la 31 °C, cu descreștere liniară până la o umiditate relativă de 50 % la o temperatură de 40 °C

Clasă de mediu	II
Grad de poluare	2
Index IP (doar când capacul portului USB este închis)	40

Cititor de coduri de bare

Element de țintire LED

LED	610 nm
Nivel luminozitate punct de țintire	130 fcd nominal

Sistem de iluminare

LED	Hiper roșu 660 nm
Unghi model	50,3° orizontal la intensitate 50% 32,0° vertical la intensitate 50%

Caracteristicile transmițătorului radio

Tehnologie radio	Gamă de frecvențe (MHz)	Puterea maximă de transmisie EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Tehnologie wireless Bluetooth® / Bluetooth® cu consum redus de energie	2402-2480	16

Caracteristicile receptorului radio

Tehnologie radio	Gamă de frecvențe (MHz)	Sensibilitate receptor (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	până la -96
Wi-Fi®	4900-5975	până la -89
Tehnologie wireless Bluetooth® / Bluetooth® cu consum redus de energie	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® este o marcă comercială înregistrată a Wi-Fi Alliance®

Marca cuvânt Bluetooth® și siglele sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.

Antenă LAN wireless în bandă dublă

Interval de frecvențe	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Câștig de vârf	0 dBi	2 dBi

Informații despre LAN Wireless

Domeniul de reglementare	Banda	TxC canale
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2e	52, 56, 60, 64 100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2e	52, 56, 60, 64 100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Temperatură ambiantă

Temperatură funcționare, încărcare	De la +0 la +40 °C (de la +32 la +104 °F)
Temperatură funcționare, descărcare	De la 0 la +60 °C (de la +32 la 140 °F)
Temperatura de depozitare, maxim 1 an	De la -20 la +20 °C (de la -4 la +68 °F)

Temperaturile pentru încărcător

Temperatură de funcționare	De la +5 la +40 °C (de la +41 la +104 °F)
----------------------------	--

Compatibilitatea încărcătorului

Accesoriu	Nr. articol
Încărcător STRwrench	8059 0924 10

Compatibilitatea acumulatorului

Accesoriu	Nr. articol
Baterie STRwrench	8059 0924 06

Declarații**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE**

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Standarde armonizate aplicate:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Semnătura emitentului

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Directiva privind echipamentele radio (RED)

Unealta poate fi utilizată în următoarele țări:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Abreviațiile Statelor membre vizate sunt: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Elveția (CH), Cipru (CY), Republica Cehă (CZ), Germania (DE), Danemarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), Spania (ES), Finlanda (FI), Franța (FR), Croația (HR), Ungaria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islanda (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxembourg (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Țările de Jos (NL), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Suedia (SE), Slovenia (SI), Slovacia (SK), Turcia (TR) și Regatul Unit (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz permis doar pentru utilizare la interior.

Cerințe regionale**⚠️ AVERTISMENT**

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**Declarație privind utilizarea**

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.

- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

Singura utilizare recomandată este cea specificată de producător.

Acest produs este destinat operațiilor de strângere și testelor de controlul calității. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

A nu se utiliza în timpul încărcării.

Etichetă

Scopul preconizat al uneltei este înscris pe eticheta de identificare prezentată în figura de mai jos:



Numărul de piesă și numărul de serie ale uneltei pot fi consultate prin scoaterea capacului de la portul UBS-C al uneltei:

- ❗ Nu scoateți complet capacul portului USB-C.

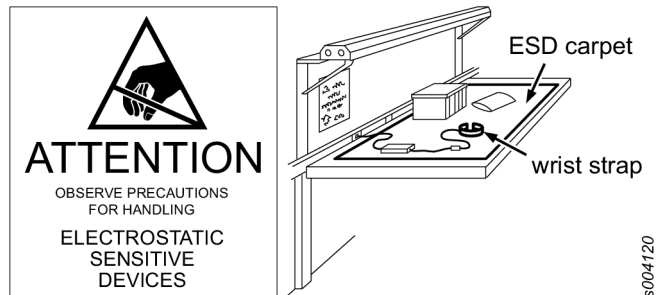


Instrucțiuni specifice produsului

Service-ul și întreținerea

Prevenirea problemelor ESD

Componentele din interiorul produsului și controlerul sunt sensibile la descărcările electrostatice. Pentru a evita defecțiunile ulterioare, asigurați-vă că operațiunile de service și întreținere sunt realizate într-un mediu de lucru aprobat ESD. Figura de mai jos prezintă un exemplu de stație de lucru adecvată.



s004120

Siguranța generală la service și întreținere

Țineți întotdeauna controlerul oprit în timpul operațiilor de service.

Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

Instrucțiuni privind curățarea

- Curățați piesele cu o lavetă umedă. Folosiți doar apă, nu folosiți niciun agent de curățare care conține solvenți.
- Contactați tehnicianul de service Atlas Copco pentru sfaturi privind curățarea conform recomandărilor curente și specifice uneltei dvs.
- După utilizare, îndepărtați orice urmă de ulei, grăsime și praf de pe cheie, în special de pe afișaj, tastatură și de pe portul USB.
- Atunci când cablul USB nu este conectat la controler, închideți portul USB cu capacul său pentru a-l proteja de praf.
- Verificați contactele smartHEAD și curățați-le dacă este necesar. Dacă contactele sunt murdare, este posibil ca controlerul să nu detecteze smartHEAD-ul.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Çevresel Koşullar

Sadece kapalı mekanda kullanım için

Rakım

2000 m'ye kadar

Ortam sıcaklığı aralığı +5 ~ +40 °C
(+41 ~ +104 °F)

31 °C'ye kadar olan sıcaklıklar için maksimum bağıl nem %80, 40 °C'de bağıl nem doğrusal olarak %50'ye düşer

Çevre sınıfı II
Kirlilik derecesi 2
IP Dizini (yalnızca USB bağlantı noktası kapağı kapalıyken) 40

Barkod Okuyucu

LED Hedefleme Elemanı

LED 610nm
Hedefleme Noktası Parlaklık Seviyesi 130 fcd nominal

Aydınlatma Sistemi

LED Hiper Kırmızı 660nm
Desen Açısı %50 yoğunlukta 50,3° yatay
%50 yoğunlukta 32,0° dikey

Radyo Vericisi Özellikleri

Radyo Teknolojisi	Frekans Aralığı (MHz)	Maksimum İletim Gücü EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® kablolu teknolojisini / Bluetooth® Düşük Enerji	2402-2480	16

Radyo Alıcısı Özellikleri

Radyo Teknolojisi	Frekans Aralığı (MHz)	Alıcı hassasiyeti (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	-96 kadar düşük
Wi-Fi®	4900-5975	-89 kadar düşük
Bluetooth® kablolu teknolojisini / Bluetooth® Düşük Enerji	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi®, Wi-Fi Alliance®'in tescilli ticari markasıdır.

Bluetooth® işaret ve logoları Bluetooth SIG, Inc. şirketinin sahibi olduğu tescilli ticari markalardır

Çift Bantlı Kablosuz LAN Anteni

Frekans aralığı	WLAN b/g/n 2.4 – 2.5 GHz	WLAN a/n/ac 5.15 – 5.85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
En Yüksek Kazanç	0 dBi	2 dBi

Kablosuz LAN Bilgileri

Düzenleyici Etki Alanı	Bant	TxChannels
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
FCC/IC	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Ortam Sıcaklığı

Çalışma sıcaklığı, şarj	+0 ~ +40 °C (+32 ~ +104 °F)
Çalışma sıcaklığı, deşarj	0 ~ 60 °C (+32 ~ 140 °F)
Depolama sıcaklığı, maks. 1 yıl	-20 ~ +20 °C (-4 ~ 68 °F)

Şarj Cihazı Sıcaklıkları

Çalışma sıcaklığı	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)
-------------------	--------------------------------

Şarj Cihazı Uyumluluğu

Aksesuar	Ürün no.
STRwrench şarj cihazı	8059 0924 10

Pil Uyumluluğu

Aksesuar	Ürün no.
STRwrench pil	8059 0924 06

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Yayınlayanın imzası



WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Radyo ekipmanı direktifi (RED)

Alet aşağıdaki ülkelerde çalıştırılabilir:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

İlgili üye ülkelerin kısaltmaları: Avusturya (AT), Belçika (BE), Bulgaristan (BG), İsviçre (CH), Kıbrıs (CY), Çekya (CZ), Almanya (DE), Danimarka (DK), Estonya (EE), Yunanistan (EL), İspanya (ES), Finlandiya (FI), Fransa (FR), Hırvatistan (HR), Macaristan (HU), İrlanda (IE), İtalya (IT),

İzlanda (IS), Lihtenştayn (LI), Litvanya (LT), Lüksemburg (LU), Letonya (LV), Malta (MT), Hollanda (NL), Norveç (NO), Polonya (PL), Portekiz (PT), Romanya (RO), İsveç (SE), Slovenya (SI), Slovakya (SK), Türkiye (TR) ve Birleşik Krallık (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz için sadece iç mekanlarda kullanıma izin verilir

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve sertifikasyonlarını okuyun.**

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ **UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.**

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

Önerilen tek kullanım türü, üretici tarafından belirtilen kullanımdır.

Bu ürün, sıkma işlemi ve kalite kontrol testi için uygundur. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Şarj ederken kullanmayın.

Etiket

Alet ataması aşağıdaki şekilde gösterilen tanımlama etiketinden kontrol edilebilir:



Алет Парча Numarası ve Seri Numarası, алетин USB-C bağlantı noktasının kapağı kaldırılarak kontrol edilebilir:

- ⓘ USB-C bağlantı noktasının kapağını tamamen çıkarın.

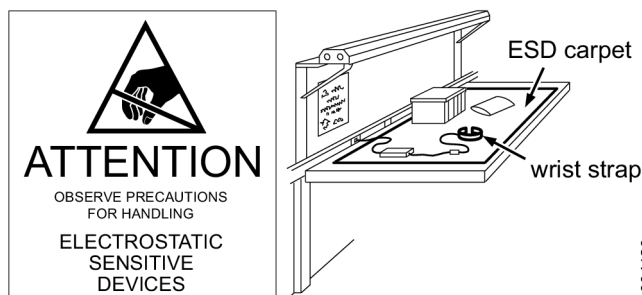


Ürüne Özel Talimatlar

Servis ve Bakım

ESD sorunlarını önleme

Ürünün ve kumandanın içindeki bileşenler elektrostatik deşarja duyarlıdır. Gelecekteki arızaları önlemek için servis ve bakım işlerinin ESD onaylı bir çalışma ortamında yapıldığından emin olun. Uygun bir servis iş istasyonu örneği aşağıdaki şekilde gösterilmektedir.



Genel Servis ve Bakım Güvenliği

Servis sırasında kontrolörü daima kapalı tutun. Kurulumu sadece yetkili personele yaptırın.

Temizlik Talimatları

- Parçaları nemli bir bez ile temizleyin. Sadece su kullanın ve solvent içeren her türlü temizlik maddesinden kaçının.
- Güncel önerilere göre ve алетinize özel temizlik tavsiyesi için Atlas Copco ile iletişime geçin.
- Anahtarı kullandıktan sonra özellikle ekran, klavye ve USB bağlantı noktasından yağ, gres ve toz kalıntılarını temizleyin.
- USB kablosu kontrolöre bağlı olmadığında, tozdan korumak için USB bağlantı noktasının kapağını kapatın.
- smartHEAD kontaklarını kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Kontaklar kirliyse, kontrolör smartHEAD'i algılayamaz.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Условия на околната среда

Употреба само на закрито.

Височина над морското равнище:	До 2000 м
Обхват на околната температура	+5 до +40 °C (+41 до +104 °F)
Максимална относителна влажност 80 % при температури до 31 °C, намаляваща линейно до 50 % относителна влажност при 40 °C	
Клас околна среда	II
Ниво на замърсяване	2
IP (защита срещу проникване) индекс (само когато капакът на USB порта е затворен)	40

Баркод четец

Светодиод (LED) с насочващ елемент

Светодиод	610 nm
Ниво на яркост на точката за насочване	130 fcd (фут-кандела) номинална стойност

Осветителна система

Светодиод	Хиперчервено 660 nm (нютон-метър)
Ъгъл на модела	50,3° хоризонтално при 50% интензитет 32,0° вертикално при 50% интензитет

Характеристики на радиопредавателя

Радиотехнология	Честотен обхват (MHz)	Максимална предавателна мощност EIRP (dBm) (децибел-миливат)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® безжична технология / Bluetooth® ниска консумация на енергия	2402-2480	16

Характеристики на радиоприемника

Радиотехнология	Честотен обхват (MHz)	Чувствителност на приемника (dBm) (децибел-миливат)
Wi-Fi®	2412-2484	не по-ниско от -96
Wi-Fi®	4900-5975	не по-ниско от -89
Bluetooth® безжична технология / Bluetooth® ниска консумация на енергия	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® е регистрирана търговска марка на Wi-Fi Alliance®

Словната марка Bluetooth® и логата са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc.

Двулентова безжична антена за LAN

Честотен диапазон	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Пиково усилване	0 dBi (децибел спрямо изотропна)	2 dBi (децибел спрямо изотропна)

Информация за безжичния LAN (локалната мрежа)

Регулаторна област	Радиочестотна лента	Tx канали
Европейски институт за телекомуникационни стандарти (ETSI)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
Федерална комисия по комуникациите (ФКК)/ Департамент по иновации, наука и икономическо развитие на Канада (ИК)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Температура на околната среда

Работна температура при зареждане	+0 до +40 °C (+32 до +104 °F)
Работна температура при разреждане	0 до +60 °C (+32 до +140 °F)
Температура на съхранение, макс. 1 година	-20 до +20 °C (-4 до +68 °F)

Температури на зарядното устройство

Работна температура	+5 до +40 °C (+41 до +104 °F)
---------------------	----------------------------------

Съвместимост на зарядното устройство

Акcesoар	Номер на артикул
Зарядно устройство за STR гайковерта	8059 0924 10

Съвместимост на батерията

Акcesoар	Номер на артикул
Батерия на STR гайковерта	8059 0924 06

Декларации**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021


Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Подпис на издаващото лице


WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Директива относно радиосъоръженията (ДРС)

Инструментът може да се използва в следните страни:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Съкращенията на страните членки, за които се отнася информацията, са: Австрия (AT), Белгия (BE), България (BG), Швейцария (CH), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Германия (DE), Дания (DK), Естония (EE), Гърция (EL), Испания (ES), Финландия (FI), Франция (FR), Хърватия (HR), Унгария (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Исландия (IS), Лихтенщайн (LI), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Малта (MT), Нидерландия (NL), Норвегия (NO), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Турция (TR) и Обединеното кралство (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz, разрешено за употреба само на закрито.

Регионални изисквания**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.

- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

Единствената препоръчителна употреба е указаната от производителя.

Този продукт е предназначен за затягане и тестване на контрола на качеството. Не се разрешава използването му за други цели.

Не използвайте по време на зареждане.

Етикет

Предназначението на инструмента може да бъде проверено на идентификационния етикет, показан на изображението по-долу:



Номерът на частта и серийният номер на инструмента могат да се проверят, като се отстрани капака на USB-C порта на инструмента:

- ⓘ не отстранявайте изцяло капака на USB-C порта.

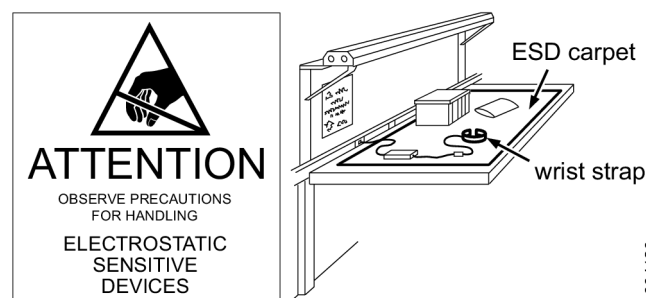


Инструкции за този продукт

Сервизно обслужване и поддръжка

Предотвратяване на проблеми с ESD (Чувствителност към електростатичен разряд)

Вътрешните компоненти на продукта и контролера са чувствителни към електростатичен разряд. За да избегнете неизправно функциониране в бъдеще се уверете, че обслужването и поддръжката се извършват в среда, одобрена за уреди, чувствителни към електростатичен разряд. На изображението по-долу е показан пример за подходящо работно място за обслужване.



s004120

Общи инструкции за сервизно обслужване и безопасност при поддръжка

По време на обслужване винаги изключвайте контролера. Обслужването трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

Инструкции за почистване

- Почиствайте частите с влажна кърпа. Използвайте само вода, не използвайте почистващи материали, които съдържат разтворители.
- Свържете се с вашия сервизен техник на Atlas Copco за съвет за почистване съгласно настоящите препоръки и относно вашия конкретен инструмент.
- След употреба отстранявайте всякакви следи от масло, грес и прах от гайковерта, особено от дисплея, клавиатурата и USB порта.
- Когато USB кабелът не е свързан с контролера, затворете USB порта с неговия капак, за да го предпазите от прах.
- Проверете контактите на smartHEAD (смартглавата) и ги почистете, ако е необходимо. Ако контактите са замърсени, контролерът може да не открие smartHEAD.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Uvjeti u okruženju

Uporaba samo u unutarnjem prostoru	
Nadmorska visina	do 2000 m
Opseg okolne temperature	+5 °C do +40 °C (+41 °F do +104 °F)
Maksimalna relativna vlažnost 80 % za temperature do 31 °C s linearnim opadanjem do 50 % relativne vlažnosti kod 40 °C	
Razred okruženja	II
Stupanj zagađenja	2
IP indeks (samo kada je poklopac USB ulaza zatvoren)	40

Čitač barkoda

LED element za ciljanje	
LED dioda	610 nm
Razina svjetline točke za ciljanje	130 fcd nominalno

Sustav za osvjetljenje

LED dioda	Hiper crvena 660 nm
Ugao uzorka	50,3° vodoravno na 50% intenziteta 32,0° okomito na 50% intenziteta

Karakteristike radio odašiljača

Radijska tehnologija	Raspon frekvencije (MHz)	Maksimalna snaga prijenosa EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412 – 2484	18
Wi-Fi®	4900 – 5975	13,5
Bluetooth® bežična tehnologija /Bluetooth® male potrošnje energije	2402 – 2480	16

Karakteristike radio prijemnika

Radijska tehnologija	Raspon frekvencije (MHz)	Osjetljivost prijemnika (dBm)
Wi-Fi®	2412 – 2484	smanjuje se do -96
Wi-Fi®	4900 – 5975	smanjuje se do -89

Radijska tehnologija	Raspon frekvencije (MHz)	Osjetljivost prijemnika (dBm)
Bluetooth® bežična tehnologija /Bluetooth® male potrošnje energije	2402 – 2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® je registrirani zaštitni znak tvrtke Wi-Fi Alliance®

Verbalni žig Bluetooth® i logotipi su registrirani zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc.

Dvokanalna bežična LAN antena

Raspon frekvencije	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Najveći dobitak	0 dBi	2 dBi

Informacije o LAN bežičnoj mreži

Domena regulative	Opseg	TxChannels
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Temperatura okoline

Radna temperatura, punjenje	+0 do +40 °C (+32 do +104 °F)
Radna temperatura, pražnjenje	0 do +60 °C (+32 do +140 °F)
Temperatura skladištenja, maks. 1 godina	-20 do +20 °C (-4 do +68 °F)

Temperature punjača

Radna temperatura	+5 °C do +40 °C (+41 °F do +104 °F)
-------------------	--

Kompatibilnost punjača

Pribor	Članak br.
STRwrench punjač	8059 0924 10

Kompatibilnost baterije

Pribor	Članak br.
STRwrench baterija	8059 0924 06

Izjave**EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Primijenjene usklađene norme:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Potpis izdavatelja

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE)**:

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

Direktiva o radijskoj opremi (RED)

Alat se može koristiti u sljedećim zemljama:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Kratice dotičnih država članica su: Austrija (AT), Belgija (BE), Bugarska (BG), Švicarska (CH), Cipar (CY), Češka (CZ), Njemačka (DE), Danska (DK), Estonija (EE), Grčka (EL), Španjolska (ES), Finska (FI), Francuska (FR), Hrvatska (HR), Mađarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Island (IS), Lihtenštajn (LI), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Norveška (NO), Poljska (PL), Portugal (PT), Rumunjska (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovačka (SK), Turska (TR) i Ujedinjeno Kraljevstvo (UK).

ⓘ Opseg od 5150 ÷ 5350 MHz je dopušten samo za unutarnju uporabu.

Lokalni uvjeti**⚠ POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ **POZOR** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ **POZOR** Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Pravilna uporaba

Jedina preporučena uporaba je ona koju je odredio proizvođač.

Ovaj je proizvod namijenjen zatezanju i ispitivanju kvalitete. Nije dopuštena druga uporaba.

Ne koristite tijekom punjenja.

Naljepnica

Možete provjeriti oznaku alata na identifikacijskoj naljepnici prikazanoj na donjoj slici:



Broj dijela i serijski broj alata može se provjeriti uklanjanjem poklopca USB-C ulaza alata:

i Nemojte u potpunosti ukloniti poklopac USB-C ulaza.

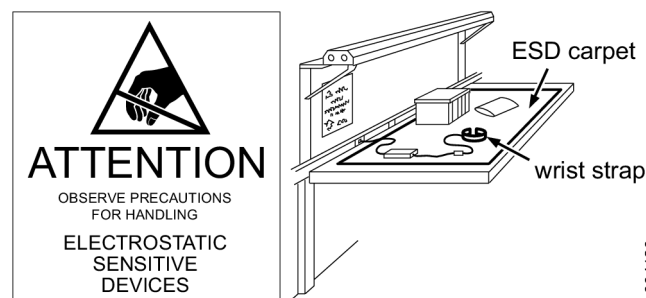


Upute specifične za proizvod

Servisiranje i održavanje

Sprječavanje problema u slučaju elektrostatičkog pražnjenja

Komponente u proizvodu i upravljaču osjetljive su na elektrostatičko pražnjenje. Da biste izbjegli budući kvar, pazite da se servis i održavanje obavljaju u okruženju odobrenom za elektrostatičko pražnjenje. Donja slika prikazuje primjer prihvatljive radne stanice za servisiranje.



Opće serviranje i sigurnost pri održavanju

Tijekom servisa, upravljač uvijek držite isključenim. Povjerite servisiranje samo kvalificiranom osoblju.

Upute za čišćenje

- Dijelove očistite vlažnom krpom. Smije se koristiti samo voda, ne treba koristiti sredstva koja sadrže otapala.
- Obratite se servisnom tehničaru tvrtke Atlas Copco zbog savjeta u vezi čišćenje prema trenutačnim preporukama i za vaš određeni alat.

- Nakon uporabe, uklonite sve tragove ulja, masnoće i prašine s ključa, posebno sa zaslona, tipkovnice i USB ulaza.
- Kada USB kabel nije spojen za upravljač, zatvorite USB ulaz njegovim poklopcem kako biste ga zaštitili od prašine.
- Provjerite smartHEAD kontakte i ako je potrebno očistite ih. Ako su kontakti prljavi, upravljač možda neće otkriti smartHEAD.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Keskkonnatingimused

Kasutamiseks ainult siseruumis

Kõrgus merepinna: kuni 2000 m
Keskkonnatemperatuuri vahemik +5 kuni +40 °C (+41 kuni +104 °F)

Suurim suhteline õhuniiskus 80% temperatuuril kuni 31 °C, vähenedes linearselt kuni 50% õhuniiskuseni temperatuuril 40 °C

Keskkonnaklass: II
Saasteklass: 2
IP-kaitseklass (ainult siis, kui USB-pordi kate on suletud)

Triipkoodilugeja

LED-sihtimiselement	
LED-lamp	610 nm
Sihtimispunkti heleduse tase	Nimiväärtus 130 fcd

Valgustussüsteem

LED-lamp	Ülipunane 660 nm
Mustri nurk	50,3° horisontaalis 50% intensiivsusega 32,0° vertikaalis 50% intensiivsusega

Raadiosaatja andmed

Raadioside-tehnoloogia	Sagedusvahemik (MHz)	Max edastusvõimsus EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412–2484	18
Wi-Fi®	4900–5975	13,5
Juhtmeta Bluetooth®-tehnoloogia / Bluetooth® Low Energy	2402–2480	16

Raadiovastuvõtja andmed

Raadioside-tehnoloogia	Sagedusvahemik (MHz)	Vastuvõtja tundlikkus (dBm)
Wi-Fi®	2412–2484	vaid –96
Wi-Fi®	4900–5975	vaid –89
Juhtmeta Bluetooth®-tehnoloogia / Bluetooth® Low Energy	2402–2480	LE: –92 LR 125 Kb/s: –102

Wi-Fi® on organisatsiooni Wi-Fi Alliance® registreeritud kaubamärk

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid

Kahe sagedusalaga traadita kohtvõrgu antenn

Sagedusvahemik	WLAN b/g/n 2,4–2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15–5,85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
Tippvõimendus	0 dBi	2 dBi

Traadita kohtvõrgu teave

Regulatsioonipiirkond	Sagedusala	Txkanalid
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Keskkonnatemperatuur

Töötemperatuur, laadimine	+0 kuni +40 °C (+32 kuni +104 °F)
Töötemperatuur, tühjaks laadimine	0 kuni 60 °C (+32 kuni 140 °F)
Hoiukoha temperatuur, max 1 aasta	–20 kuni +20 °C (–4 kuni +68 °F)

Laadija temperatuurid

Töötemperatuur	+5 kuni +40 °C (+41 kuni +104 °F)
----------------	--------------------------------------

Laadija ühilduvus

Tarvik	Tootekood
STRwrenchi laadija	8059 0924 10

Aku ühilduvus

Tarvik	Tootekood
STRwrenchi aku	8059 0924 06

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3,
EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Väljaandja allkiri

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Raadioseadmete direktiiv

Tööriista võib kasutada järgmistes riikides:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Asjaomaste liikmesriikide lühendid: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaaria (BG), Šveits (CH), Küpros (CY), Tšehhi (CZ), Saksamaa (DE), Taani (DK), Eesti (EE), Kreeka (EL), Hispaania (ES), Soome (FI), Prantsusmaa (FR), Horvaatia (HR), Ungari (HU), Iirimaa (IE), Itaalia (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Leedu (LT), Luxembourg (LU), Läti (LV), Malta (MT), Holland (NL), Norra (NO), Poola (PL), Portugal (PT), Rumeenia (RO), Rootsi (SE), Sloveenia (SI), Slovakkia (SK), Türgi (TR) ja Suurbritannia (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz on lubatud kasutamiseks ainult siseruumis.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähi ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutusekirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Otstarbekohane kasutamine

Mõeldud kasutamiseks ainult tootja poolt määratud viisil. See toode on ette nähtud pingutusoperatsioonide tegemiseks ja pinguse kontrollimiseks. Muud kasutusviisid on keelatud.

Ärge kasutage seadet laadimise ajal.

Silt

Tööriista tähistust on võimalik kontrollida alloleval joonisel näidatud andmesildilt:



Tööriista tootekoodi ja seerianumbrit saab vaadata, eemaldades tööriista USB-C-pordi katte:

① Ärge eemaldage USB-C-pordi katet täielikult.

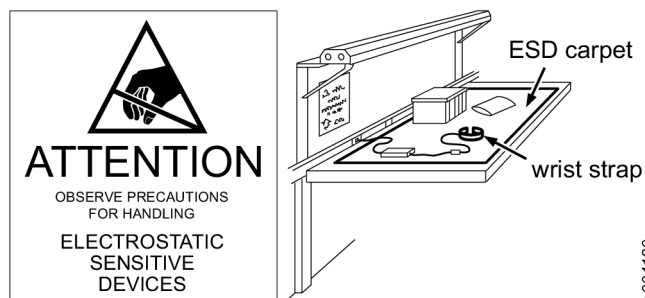


Tootespetsiifilised juhised

Hooldamine

Elektrostaatiliste laengute (ESD) probleemide vältimine

Toote sees olevad komponendid ja juhtseadis on tundlikud elektrostaatiliste laengute suhtes. Tulevaste rikete vältimiseks teostage hooldus- ja teenindustöid ESD-sobilikus töökeskkonnas. Alloleval joonisel on toodud näitena sobiv teenindusjaam.



Üldine ohutus hooldamisel

Hoolduse ajal peab kontrolleri olema alati välja lülitatud. Seadet võivad hooldada ainult kvalifitseeritud isikud.

Juhised puhastamiseks

- Puhastage detaile niiske lapiga. Kasutage ainult vett; lahusteid sisaldavate puhastusvahendite kasutamine pole lubatud.
- Puhastamisnõuannete saamiseks vastavalt kehtivatele soovitudele ja konkreetse tööriista kohta pöörduge oma Atlas Copco hooldustehniku poole.
- Pärast kasutamist eemaldage nutrivõtmetel kõik õli-, määride- ja tolmujäägid, pöörates eriti tähelepanu ekraanile, nupustikule ja USB-pordile.
- Kui USB-kaabel pole kontrolleri ühendatud, sulgege USB-pordi kate, et kaitsta porti tolmu eest.
- Kontrollige smartHEAD-kontakte ja puhastage neid vajadusel. Kui kontaktid on määrdunud, ei pruugi kontrolleri smartHEADi tuvastada.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Aplinkos sąlygos

Naudoti tik patalpoje	
Aukštis virš jūros lygio	Iki 2000 m
Aplinkos temperatūros diapazonas	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)
Didžiausia santykinė drėgmė – 80 %, jei temperatūra yra iki 31 °C, tiesiškai mažėja iki 50 % santykinės drėgmės, jei temperatūra yra 40 °C	
Aplinkos klasė	II
Taršos laipsnis	2
IP indeksas (tik kai USB prievado dangtelis uždarytas)	40

Brūkšinių kodų skaitytuvas

Šviesos diodų nukreipimo elementas

Šviesos diodas	610nm
Tikslinio taško ryškumo lygis	130 fcd nominali

Apšvietimo sistema

Šviesos diodas	Hiper raudona 660nm
Šablono kampas	50,3° horizontaliai, esant 50 % intensyvumui 32,0° vertikalčiai, esant 50 % intensyvumui

Radijo siųstuvo charakteristikos

Radijo technologija	Dažnio diapazonas (MHz)	Maksimali perdavimo galia EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® bevielė technologija / Bluetooth® Mažas energijos suvartojimas	2402-2480	16

Radijo imtuvo charakteristikos

Radijo technologija	Dažnio diapazonas (MHz)	Imtuvo jautrumas (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	iki -96
Wi-Fi®	4900-5975	iki -89
Bluetooth® bevielė technologija / Bluetooth® Mažas energijos suvartojimas	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® yra registruotas Wi-Fi Alliance® prekės ženklas

Bluetooth® žodinis prekės ženklas ir logotipai yra registruoti prekių ženklai priklausantys Bluetooth SIG, Inc.

Dviejų dažnių belaidžio LAN antena

Dažnių diapazonas	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Didžiausias stiprumas	0 dBi	2 dBi

Bevielio LAN informacija

Reguliavimo domenas	Diapazonas	TX dažnio kanalas
ETSI (Europos telekomų standartų institutas)	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC / IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140

U-NII-3

149, 153, 157, 161, 165

Aplinkos temperatūra

Darbinė temperatūra, įkrovimas	Nuo +0 iki +40 °C (nuo +32 iki +104 °F)
Darbinė temperatūra, iškrovimas	Nuo 0 iki +60 °C (nuo +32 iki 140 °F)
Laikymo temperatūra, maks. 1 metai	Nuo -20 iki +20 °C (nuo -4 iki +68 °F)

Įkroviklio temperatūra

Darbinė temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)
---------------------	--

Įkroviklio suderinamumas

Priedas	Gaminio nr.
„STRwrench“ įkroviklis	8059 0924 10

Akumulatoriaus suderinamumas

Priedas	Gaminio nr.
„STRwrench“ akumulatorius	8059 0924 06

Deklaracijos**ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

Taikyti darnieji standartai:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Išdavėjo parašas

EEĪA

Informacija apie elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymetuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Radijo ryšio įrangos direktyva (RED)

Įrankis gali būti naudojamas šiose šalyse:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Atitinkamų valstybių narių santrumpos yra: Austrija (AT), Belgija (BE), Bulgarija (BG), Šveicarija (CH), Kipras (CY), Čekija (CZ), Vokietija (DE), Danija (DK), Estija (EE), Graikija (EL), Ispanija (ES), Suomija (FI), Prancūzija (FR), Kroatija (HR), Vengrija (HU), Airija (IE), Italija (IT), Islandija (IS), Lichtenšteinas (LI), Lietuva (LT), Liuksemburgas (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nyderlandai (NL), Norvegija (NO), Lenkija (PL), Portugalija (PT), Rumunija (RO), Švedija (SE), Slovėnija (SI), Slovakija (SK), Turkija (TR) ir Jungtinė Karalystė (UK).

5150 ÷ 5350 MHz leidžiama naudoti tik patalpose.

Regioniniai reikalavimai

ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

Vienintelis rekomenduojamas naudojimas yra tas, kurį nurodo gamintojas.

Šis gaminys skirtas suveržti ir kokybės kontrolės testams atlikti. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Nenaudokite kol įkraunamas.

Etiketė

Įrankio paskirtį galima patikrinti identifikavimo etiketėje, parodytoje toliau pateikiamame paveikslėlyje:



Įrankio dalies numerį ir serijos numerį galima patikrinti nuėmus įrankio USB-C prievado dangtelį:

Nenuimkite iki galo USB-C prievado dangtelio.



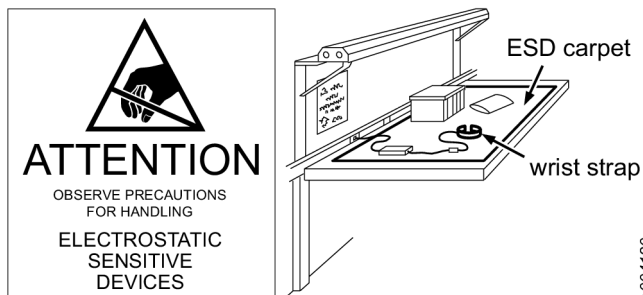
Specialios gaminio instrukcijos

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Problemų dėl elektrostatinės iškvovos prevencija

Gaminio ir valdiklio viduje esantys komponentai jautrūs elektrostatinei iškvovai. Kad ateityje išvengtumėte gedimų, aptarnavimo ir techninės priežiūros darbus atlikite darbo aplinkoje,

kuri yra patvirtinta, kad joje nėra elektrostatinės iškrovos. Žemiau esančiame paveikslėlyje parodyta tinkamos aptarnavimo darbo vietos pavyzdys.



s004120

Bendrasis aptarnavimas ir priežiūros sauga

Techninės priežiūros metu valdiklį visada laikykite išjungtą. Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

Valymo instrukcijos

- Valyti detales drėgnu skudurėliu. Naudoti tik vandenį. Nenaudoti valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- Kreipkitės į Atlas Copco techninės priežiūros specialistą, kuris pagal dabartines rekomendacijas patars kaip valyti konkretų įrankį.
- Po naudojimo pašalinkite alyvos, riebalų ir dulkių pėdsakus nuo veržliarakčio, ypač nuo ekrano, klaviatūros ir USB prievado.
- Kai USB kabelis neprijungtas prie valdiklio, uždarykite USB prievadą su dangteliu, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių.
- Patikrinkite „smartHEAD“ kontaktus ir, jei reikia, išvalykite. Jei kontaktai neišvarūs, valdiklis gali neaptikti „smartHEAD“.

Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Vides apstākļi

Tikai lietošanai telpās

Augstums	Līdz 2000 m
Apkārtojās temperatūras diapazons	No +5 līdz +40 °C (no +41 līdz +104 °F)
Maksimālais relatīvais mitrums 80 % temperatūrā līdz 31 °C, lineāri samazinoties līdz 50 % relatīvā mitruma 40 °C temperatūrā	
Vides klase	II
Piesārņojuma līmenis	2
IP indekss (tikai tad, ja USB porta vāciņš ir aizvērts)	40

Svītrkodu lasītājs

LED mērķēšanas elements

LED	610 nm
Mērķēšanas punkta spilgtuma līmenis	130 fcd nom- inālvērtība

Apgaismojuma sistēma

LED	Hipersarkans 660 nm
Raksta leņķis	50,3° horizontāli pie 50 % intensitātes 32,0° vertikāli pie 50 % intensitātes

Radioraidītāja raksturlielumi

Radio tehnoloģija	Frekvenču diapazons (MHz)	Maksimālā pārraides jauda EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13,5
Bluetooth® bezvadu tehnoloģija / Bluetooth® zemās enerģijas tehnoloģija	2402-2480	16

Radiouztvērēja raksturlielumi

Radio tehnoloģija	Frekvenču diapazons (MHz)	Uztvērēja jutīgums (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	līdz pat -96

Radio tehnoloģija	Frekvenču diapazons (MHz)	Uztvērēja jutīgums (dBm)
Wi-Fi®	4900-5975	līdz pat -89
Bluetooth® bezvadu tehnoloģija / Bluetooth® zemās enerģijas tehnoloģija	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi® ir Wi-Fi Alliance® reģistrēta preču zīme.

Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc.

Divjoslu bezvadu LAN antena

Frekvenču diapazons	WLAN b/g/n 2,4 – 2,5 GHz	WLAN a/n/ac 5,15 – 5,85 GHz
VSWR	< 2,5:1	< 3,0:1
Maksimālais pastiprinājums	0 dBi	2 dBi

Bezvadu LAN informācija

Regulējuma joma	Josla	Tx kanāli
ETSI	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2,4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

Apkārtējā temperatūra

Darba temperatūra, uzlāde	No +0 līdz +40 °C (no +32 līdz +104 °F)
Darba temperatūra, izlāde	No 0 līdz +60 °C (no +32 līdz +140 °F)
Uzglabāšanas temperatūra, maks. 1 gads	No -20 līdz +20 °C (no -4 līdz +68 °F)

Lādētāja temperatūra

Darba temperatūra	No +5 līdz +40 °C (no +41 līdz +104 °F)
-------------------	--

Lādētāja savietojamība

Piederums	Preces Nr.
STRwrench lādētājs	8059 0924 10

Akumulatora savietojamība

Piederums	Preces Nr.
STRwrench akumulators	8059 0924 06

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)**

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

Izsniedzēja paraksts

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA)**:

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

Radioiekārtu direktīva (RID)

Instrumentu var ekspluatēt šādās valstīs:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

Attiecīgo dalībvalstu saīsinājumi ir šādi: Austrija (AT), Beļģija (BE), Bulgārija (BG), Šveice (CH), Kipra (CY), Čehija (CZ), Vācija (DE), Dānija (DK), Igaunija (EE), Grieķija (EL), Spānija (ES), Somija (FI), Francija (FR), Horvātija (HR), Ungārija (HU), Īrija (IE), Itālija (IT), Islande (IS), Lihtenšteina (LI), Lietuva (LT), Luksemburga (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nīderlande (NL), Norvēģija (NO), Polija (PL), Portugāle (PT), Rumānija (RO), Zviedrija (SE), Slovēnija (SI), Slovākija (SK), Turcija (TR) un Apvienotā Karaliste (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz ir atļauts tikai lietošanai iekšelpās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

Vienīgais ieteicamais lietošanas veids ir tas, ko norādījis ražotājs.

Šis izstrādājums ir paredzēts pievilksanas darbībām un kvalitātes kontroles pārbaudēm. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Nelietojiet uzlādes laikā.

Plāksnīte

Instrumenta apzīmējumu var pārbaudīt identifikācijas plāksnītē, kas parādīta turpmākā attēlā:



Instrumenta daļas numuru un sērijas numuru var pārbaudīt, noņemot instrumenta USB-C porta vāciņu:

i Pilnībā nenoņemiet USB-C porta vāciņu.

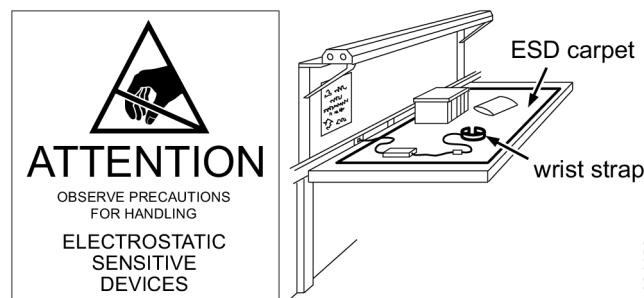


Produktam specifiskas instrukcijas

Apkope un uzturēšana

Elektrostatiskās izlādes problēmu novēršana

Produkta un kontrolleru komponenti ir jutīgi pret elektrostatisko izlādi. Lai izvairītos no turpmākiem darbības traucējumiem, veiciet apkopes un uzturēšanas darbus vidē, kura atbilst elektrostatiskās izlādes drošības standartiem. Šajā attēlā ir parādīts atbilstošas apkopes darba stacijas piemērs.



Vispārējā apkopes un uzturēšanas drošība

Pirms apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet kontrolleri. Apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.

Tīrīšanas instrukcijas

- Notīriet daļas ar mitru drānu. Izmantojiet tikai ūdeni, nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus, kas satur šķīdinātājus.
- Sazinieties ar Atlas Copco apkopes mehāniķi, lai saņemtu tīrīšanas padomus atbilstoši pašreizējiem ieteikumiem un jūsu konkrētajam instrumentam.

- Pēc lietošanas notīriet visas eļļu, smērvielu un putekļu paliekas no uzgriežņatslēgas, it īpaši no displeja, tastatūras un USB porta.
- Ja USB kabelis nav savienots ar kontrolleri, nosedziet USB portu ar tā vāciņu, lai pasargātu to no putekļiem.
- Pārbaudiet smartHEAD kontaktpunktus un vajadzības gadījumā tos notīriet. Ja kontaktpunkti ir netīri, kontrolleris var neatpazīt smartHEAD.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uztādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

环境条件

仅供室内使用

海拔高度 最高 2000 m
 环境温度范围 +5 至 +40 °C
 (+41 至 +104 °F)

温度最高达 31 °C 时的最大相对湿度为 80 %，温度为 40 °C 时，相对湿度呈线性递减至 50 %

环境等级 II
 污染程度 2
 IP 指数 (仅当 USB 端口盖关闭时) 40

条形码阅读器

LED 瞄准元件

LED 610nm

LED 瞄准元件

瞄准点亮度水平 130 fcd 标称值

照明系统

LED 超红 660nm
 图案角度 50.3° 水平 , 50% 强度下
 32.0° 垂直 50% 强度下

无线电发射器特性

无线电技术	频率范围 (MHz)	最大发射功率 EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13.5
Bluetooth® 无线技术 / Bluetooth® 低功耗	2402-2480	16

无线电接收器特性

无线电技术	频率范围 (MHz)	接收器灵敏度 (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	低至 -96
Wi-Fi®	4900-5975	低至 -89
Bluetooth® 无线技术 / Bluetooth® 低功耗	2402-2480	LE : -92 LR 125 Kbps : -102

Wi-Fi® 是 Wi-Fi Alliance® 的注册商标

Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 拥有的注册商标

双频段无线局域网天线

频率范围	WLAN b/g/n 2.4 – 2.5 GHz	WLAN a/n/ac 5.15 – 5.85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
峰值增益	0 dBi	2 dBi

无线局域网信息

监管域	频段	发射信道
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
		36, 40, 44, 48
		52, 56, 60, 64
		100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
		36, 40, 44, 48

U-NII-2	52, 56, 60, 64
U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

环境温度

工作温度，充电	+0 至 +40 °C (+32 至 +104 °F)
工作温度，放电	0 至 +60 °C (+32 至 +140 °F)
储藏温度，最长 1 年	-20 至 +20 °C (-4 至 +68 °F)

充电器温度

工作温度	+5 至 +40 °C (+41 至 +104 °F)
------	--------------------------------

充电器兼容性

配件	货号
STRwrench 充电器	8059 0924 10

电池兼容性

配件	货号
STRwrench 电池	8059 0924 06

声明

EU 符合性声明

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令:

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

应用的协调标准:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

机构能从

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden 获取技术信息

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

签发者签名



WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息:

本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号:



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

无线电设备指令 (RED)

该工具可以在以下国家/地区使用:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

有关成员国的缩写为: 奥地利 (AT)、比利时 (BE)、保加利亚 (BG)、瑞士 (CH)、塞浦路斯 (CY)、捷克共和国 (CZ)、德国 (DE)、丹麦 (DK)、爱沙尼亚 (EE)、希腊 (EL)、西班牙 (ES)、芬兰 (FI)、法国 (FR)、克罗地亚 (HR)、匈牙利 (HU)、爱尔兰 (IE)、意大利 (IT)、冰岛 (IS)、列支敦士登 (LI)、立陶宛 (LT)、卢森堡 (LU)、拉脱维亚 (LV)、马耳他 (MT)、荷兰 (NL)、挪威 (NO)、波兰 (PL)、葡萄牙 (PT)、罗马尼亚 (RO)、瑞典 (SE)、斯洛文尼亚 (SI)、斯洛伐克 (SK)、土耳其 (TR) 和英国 (UK)。

① 5150 ÷ 5350 MHz 仅允许在室内使用。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机盒	○	○	○	○	○	○
壳体及机械结构	○	○	○	○	○	○
电子元件	X	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 标准规定的限量要求。

区域性要求

本设备包含型号核准代码(CMIIT ID)为2023AJ2213的无线电发射模块。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

唯一推荐的用途为制造商指定。

此产品设计用于拧紧操作和质量控制检测。不得用于其它用途。

充电时不得使用。

标签

工具名称可在下图所示的识别标签上查看：



可以通过卸下工具的 USB-C 端口盖来检查工具部件号和序列号：

i 请勿完全卸下 USB-C 端口的盖子。

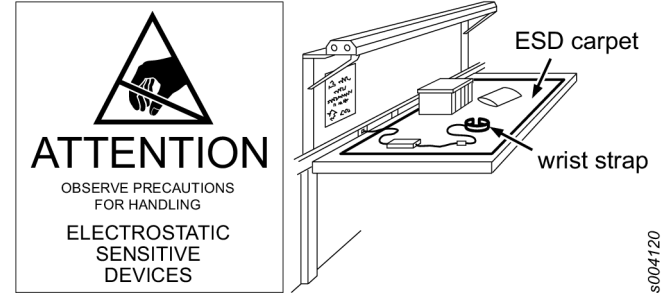


产品特定说明

维护和保养

预防静电

产品和控制器内部的零部件对静电敏感。为了避免影响正常使用，确保在防静电的工作环境下对工具进行维护和保养。下图为相关的维修工作台示例。



s004120

一般保养和维护安全

保养期间，始终保持控制器关闭。只能由具有相应资质的人员来执行保养工作。

清洁说明

- 用湿布清洁部件。只能用水清洁，而不应使用含有溶剂的清洁剂。
- 请联系您的 Atlas Copco 服务技术人员，他们会根据当前推荐以及您的特定工具提供清洁建议。
- 使用后清除 STwrench 上的油痕、润滑脂和灰尘，特别是显示屏、键盘和 USB 端口。
- 当 USB 电缆没有连接到控制器时，给 USB 端口盖上盖子，以防灰尘进入。
- 检查 smartHEAD 的触点，必要时进行清洁。若触点脏污，控制器可能检测不到 smartHEAD。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>.

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

環境条件

屋内使用のみ	
高度	最高 2000 m
周囲温度範囲	+5 ~ +40 °C (+41 ~ 104 °F)

31 °C 以下の場合の最高相対湿度は 80 % であり、40 °C では 50 % まで直線的に減少

環境クラス	II
汚染度	2
IP 保護等級 (USBポートカバーが閉じている場合のみ)	40

バーコードリーダー

LED 照準素子

LED	610 nm
照準ドットの輝度レベル	130 FCD 公称

照明システム

LED	ハイパーレッド 660nm
パターン角度	強度 50% で水平 50.3 度、強度 50% で垂直 32.0 度

無線送信機の特性

無線技術	周波数帯域 (MHz)	最大送信電力 EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13.5
Bluetooth®無線技術/Bluetooth®低エネルギー	2402-2480	16

無線受信機の特性

無線技術	周波数帯域 (MHz)	受信機感度 (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	最低 -96
Wi-Fi®	4900-5975	最低 -89
Bluetooth®無線技術/Bluetooth®低エネルギー	2402-2480	LE : -92 LR 125 Kbps : -102

Wi-Fi®はWi-Fi Alliance®の登録商標です

Bluetooth®ワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Inc. が所有する登録商標です。

デュアルバンド無線 LAN アンテナ

周波数範囲	WLAN b/g/n 2.4 ~ 2.5 GHz	WLAN a/n/ac 5.15 ~ 5.85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
ピークゲイン	0 dBi	2 dBi

無線 LAN 情報

調節ドメイン	帯域	TxChannels
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
FCC/IC	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140
	U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165

周囲温度

作動温度、充電	+0 ~ +40 °C (+32 ~ 104 °F)
作動温度、放電	0 ~ +60 °C (+32 ~ +140 °F)
保管温度、最大1年	-20 ~ +20 °C (-4 ~ +68 °F)

充電器温度

作動温度	+5 ~ +40 °C (+41 ~ 104 °F)
------	-------------------------------

充電器の互換性

アクセサリ	品番
STRwrench 充電器	8059 0924 10

バッテリーの互換性

アクセサリ	品番
STRwrench バッテリー	8059 0924 06

宣言

EU 適合宣言

弊社Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します：

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

適用する整合規格：

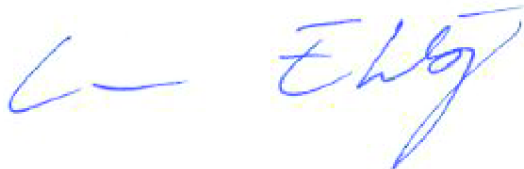
EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

発行者による署名



WEEE

電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する情報：本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制（2012/19/EU）の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されていません。



ゴミ箱に×（バツ）が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

無線機器指令 (RED)

本ツールは次の国で使用できます：

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

関係加盟国の略語は次のとおりです：オーストリア（AT）、ベルギー（BE）、ブルガリア（BG）、スイス（CH）、キプロス（CY）、チェコ共和国（CZ）、ドイツ（DE）、デンマーク（DK）、エストニア（EE）、ギリシャ（EL）、スペイン（ES）、フィンラ

ンド（FI）、フランス（FR）、クロアチア（HR）、ハンガリー（HU）、アイルランド（IE）、イタリア（IT）、アイスランド（IS）、リヒテンシュタイン（LI）、リトアニア（LT）、ルクセンブルク（LU）、ラトビア（LV）、マルタ（MT）、オランダ（NL）、ノルウェー（NO）、ポーランド（PL）、ポルトガル（PT）、ルーマニア（RO）、スウェーデン（SE）、スロベニア（SI）、スロバキア（SK）、トルコ（TR）、英国（UK）。

① 5150～5350 MHzは屋内でのみ使用できます。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/>をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

使用目的

メーカーによって指定された使用法のみが推奨されません。

本レンチは、締め付け操作と品質管理試験を行うためのものです。その他の用途での使用は許可されていません。

充電中は使用しないでください。

ラベル

本ツールの名称は、下図の識別ラベルで確認できます：



ツールの部品番号とシリアル番号は、ツールの USB-C ポートカバーを取り外して確認できます。

- ① USB-C ポートのカバーを完全に取り外さないでください。

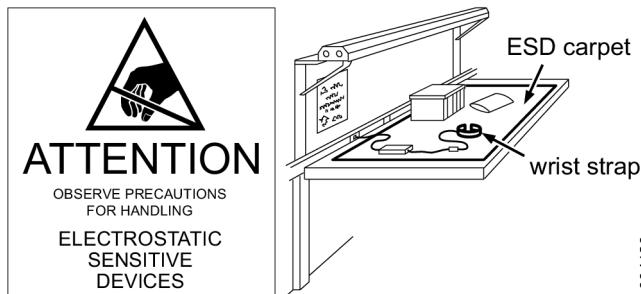


製品の詳細説明書

サービスとメンテナンス

ESD トラブルの予防

製品およびコントローラ内のコンポーネントは、静電気に対して敏感です。将来の故障を予防するために、ESDが承認した作業環境で整備とメンテナンスを行うようにしてください。下の図は、適切な整備作業ステーションの例を示します。



保守およびメンテナンス全般における安全上の注意

保守サービス中は常にコントローラの電源を切った状態にする必要があります。サービスは、資格のあるスタッフのみが行うことができます。

クリーニングの手順

- 部品は湿らせた布で清掃してください。水だけを使用し、溶剤を含む洗剤は使用しないでください。
- Atlas Copcoのサービス技術担当者までご連絡の上、現在の推奨事項、および特定のツールに関するクリーニングアドバイスについてお問い合わせください。
- 使用後は、レンチ、特にディスプレイ、キーボード、USBポートに付着した油、グリース、ほこりの痕跡を取り除きます。
- USBケーブルがコントローラに接続されていない場合は、ほこりから保護するために、カバーでUSBポートを閉じてください。

- smartHeadの接点を確認し、必要に応じてクリーニングします。接点が汚れていると、コントローラが smartHEAD を検出しない場合があります。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



S011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：<https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

제품 사용 환경

실내에서만 사용

고도	최대 2000 m
주변 온도 범위	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)

최대 상대 습도 80%(최고 온도 31°C 기준)에서 상대 습도 50%(40°C 기준)까지 선형적으로 감소

환경 등급	II
오손도	2
IP 색인 (USB 포트가 캡으로 40 덮여있는 경우에만 해당)	

바코드 리더

LED 조준 소자

LED	610nm
조준점 밝기 수준	130 fcd (공칭)

조명 시스템

LED	Hyper Red 660nm
패턴 각도	50% 세기에서 수평 50.3° 50% 세기에서 수직 32.0°

무선 송신기 특성

무선 기술	주파수 범위 (MHz)	최대 전송 전력 EIRP (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	18
Wi-Fi®	4900-5975	13.5
Bluetooth® 무선 기술 / Bluetooth® 저 에너지	2402-2480	16

무선 수신기 특성

무선 기술	주파수 범위 (MHz)	수신기 감도 (dBm)
Wi-Fi®	2412-2484	최저 -96
Wi-Fi®	4900-5975	최저 -89
Bluetooth® 무선 기술 / Bluetooth® 저 에너지	2402-2480	LE: -92 LR 125 Kbps: -102

Wi-Fi®는 Wi-Fi Alliance®의 등록 상표입니다.

Bluetooth® 로고 마크와 로고는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록 상표입니다.

듀얼 밴드 무선 LAN 안테나

주파수 범위	WLAN b/g/n 2.4 ~ 2.5 GHz	WLAN a/n/ac 5.15 ~ 5.85 GHz
VSWR	< 2.5:1	< 3.0:1
피크 게인	0 dBi	2 dBi

무선 LAN 정보

규제 도메인	밴드	Tx채널
ETSI	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140
FCC/IC	2.4 GHz	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
	U-NII-1	36, 40, 44, 48
	U-NII-2	52, 56, 60, 64
	U-NII-2e	100, 104, 108, 112, 116, 132, 136, 140

U-NII-3	149, 153, 157, 161, 165
---------	-------------------------

주변 온도

작동 온도 (충전)	+0 ~ +40 °C (+32 ~ +104 °F)
작동 온도 (방전)	0 ~ +60 °C (+32 ~ +140 °F)
보관 온도 최대 1년	-20 ~ +20 °C (-4 ~ +68 °F)

충전기 온도

작동 온도	+5 ~ +40 °C (+41 ~ +104 °F)
-------	--------------------------------

충전기 호환성

부속품	제품 번호
STR렌치 충전기	8059 0924 10

배터리 호환성

부속품	제품 번호
STR렌치 배터리	8059 0924 06

선언

EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 STOCKHOLM SWEDEN은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU (RED), 2015/863/EU (RoHS amendment)

합의 표준 적용:

EN 300328 v2.2.2, EN 300330 v2.1.1, EN 301489-1 v2.2.3, EN 301489-17 v3.2.4, EN 301893 v2.1.1, EN 61326-1:2021

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, SE-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 November 2022

Lars Eklöf, Managing Director

발행자 서명

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:
본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의
요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되
어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나
가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야하
는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또
는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

무선 장비 지침 (RED: Radio Equipment Directive)

이 공구는 다음 국가에서만 사용할 수 있습니다.

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IT	IS	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
	SE	SI	SK	TR	UK		

관련 회원국의 약어는 다음과 같습니다. 오스트리아
(AT), 벨기에 (BE), 불가리아 (BG), 스위스 (CH), 사이프러
스 (CY), 체코 (CZ), 독일 (DE), 덴마크 (DK), 에스토니아
(EE), 그리스 (EL), 스페인 (ES), 핀란드 (FI), 프랑스 (FR),
크로아티아 (HR), 헝가리 (HU), 아일랜드 (IE), 이탈리아
(IT), 아이슬란드 (IS), 리히텐슈타인 (LI), 리투아니아
(LT), 룩셈부르크 (LU), 라트비아 (LV), 몰타 (MT), 네덜
란드 (NL), 노르웨이 (NO), 폴란드 (PL), 포르투갈 (PT), 루
마니아 (RO), 스웨덴 (SE), 슬로베니아 (SI), 슬로바키아
(SK), 터키 (TR) 및 영국 (UK)

① 5150 ÷ 5350 MHz 실내에서만 사용할 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및
선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포
함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는
<https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하
십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

**⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고,
지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.**

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재
및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

**나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하
세요.**

**⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된
안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.**

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한
경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자
만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

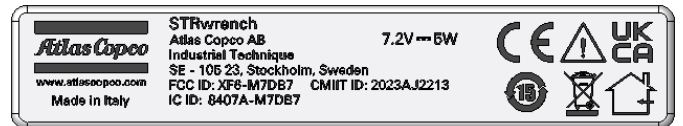
권장되는 유일한 용도는 제조업체에서 지정한 용도입니
다.

본 제품은 조임 작동과 품질 제어 시험에 사용하도록 설
계되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

충전 중 사용하지 마십시오.

라벨

아래에 표시된 식별 라벨로 공구의 명칭을 확인할 수 있
습니다.



공구 부품 번호 및 일련 번호는 공구의 USB-C 포트 커버
를 분리한 후 확인할 수 있습니다.

① USB-C 포트의 커버를 완전히 분리하지 마세요.

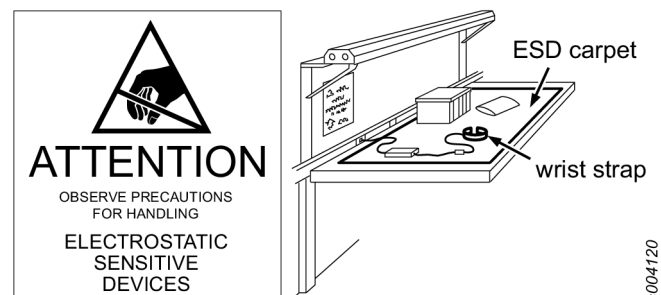


제품별 설명

서비스 및 유지관리

ESD 문제 방지

제품과 컨트롤러 내부의 부품은 정전기 방전에 민감합니
다. 추가 고장을 방지하려면 서비스 및 유지관리가 ESD
승인 작업 환경에서 수행되었는지 확인하십시오. 아래의
그림은 적절한 서비스 워크 스테이션에 대한 예입니다.



일반 서비스 및 유지 보수 안전 지침

서비스 중에는 항상 컨트롤러의 전원을 꺼 두세요. 수리는 자격있는 인원에게만 의뢰하셔야 합니다.

청소 방법

- 젖은 헝겊으로 부품을 닦아주세요. 물만 사용하시고, 솔벤트(용제)가 들어있는 세제는 사용하지 마세요.
- 현재 권장 사항 및 특정 공구에 대한 청소 방법은 Atlas Copco 서비스 기술자에게 문의해 주세요.
- 사용 후 렌치, 특히 디스플레이, 키보드 및 USB 포트에서 오일, 그리스 및 먼지의 흔적을 제거해 주세요.
- USB 케이블이 컨트롤러에 연결되어 있지 않으면 덮개로 USB 포트를 닫아 먼지가 들어가지 않게 보호해 주세요.
- smartHEAD 접점을 점검하고 필요한 경우 청소해 주세요. 접점이 지저분하면 컨트롤러가 smartHEAD를 감지하지 못할 수 있습니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.